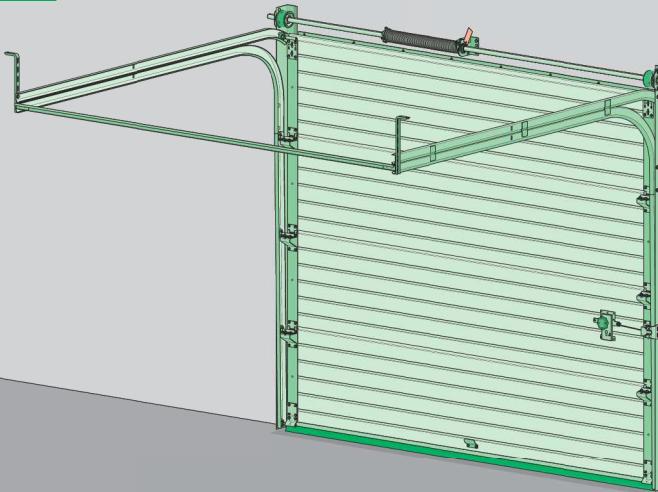
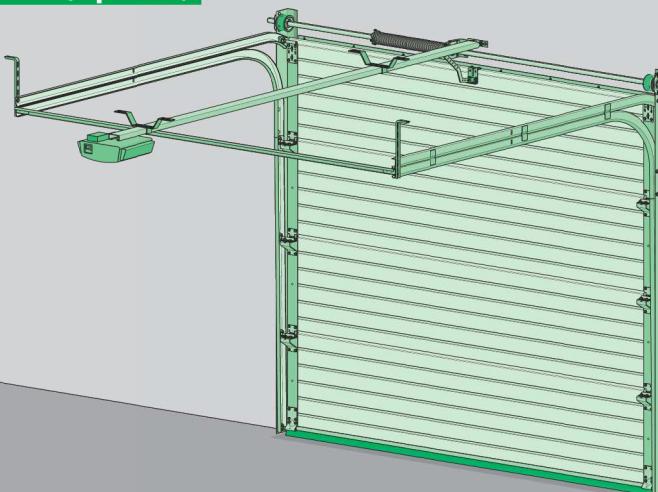


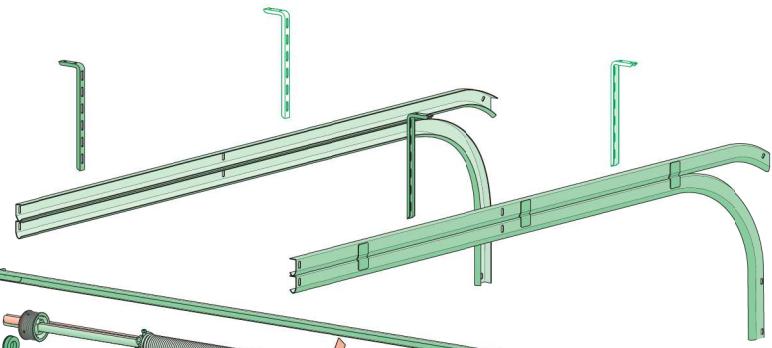
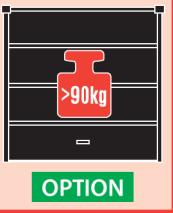
PROFI

MANUAL

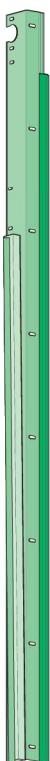
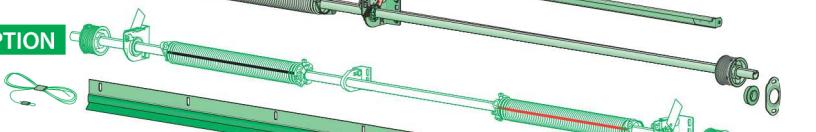


ELECTRIC (option)

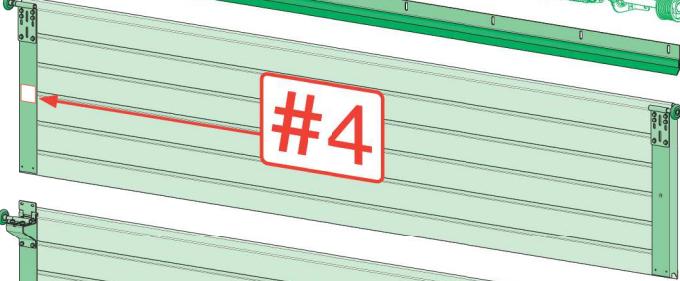




OPTION



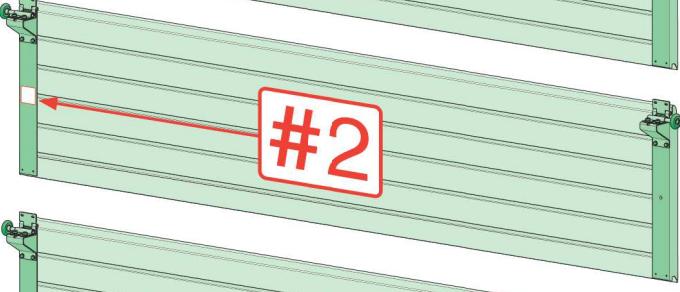
#4



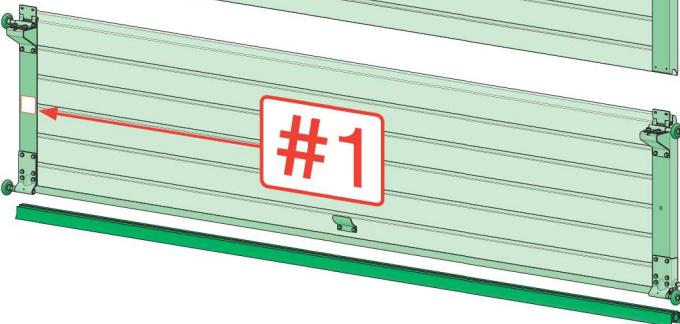
#3

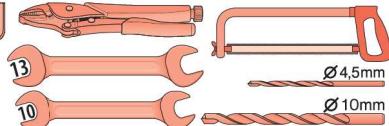
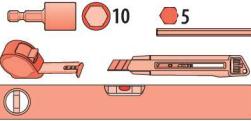


#2



#1

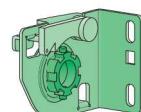
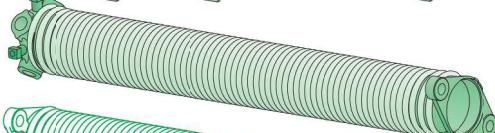
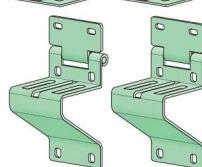
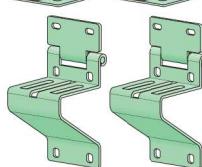
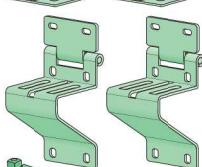
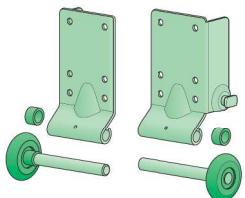
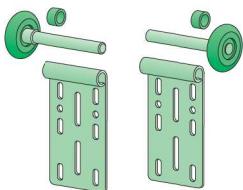
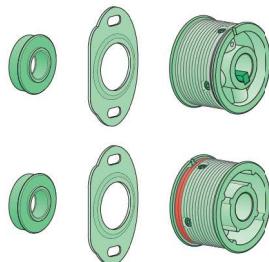




OPTION



OPTION

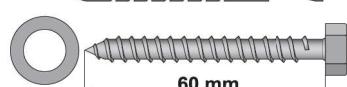


OPTION

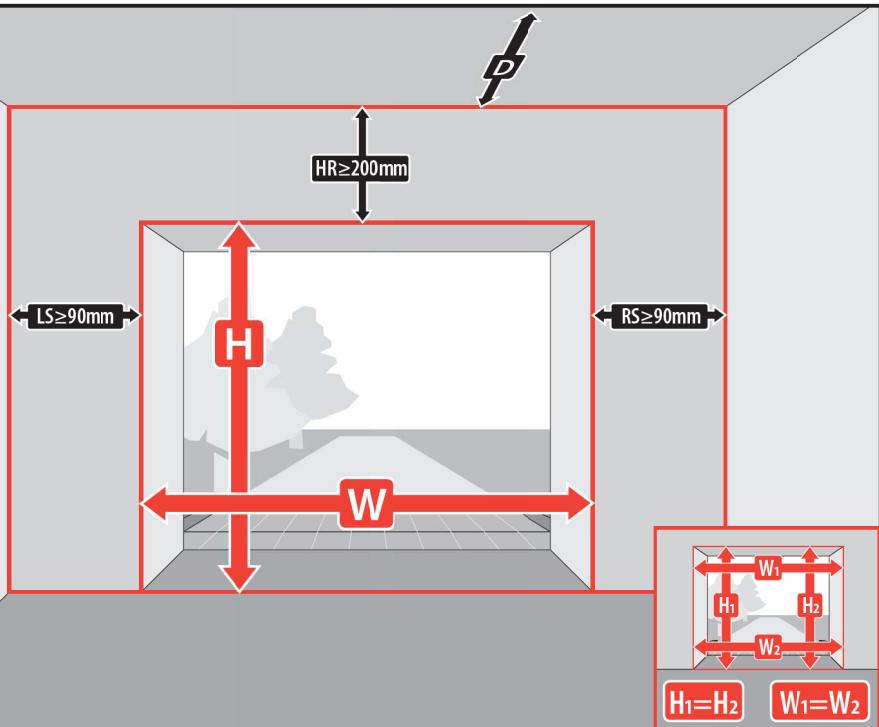
OPTION

OPTION

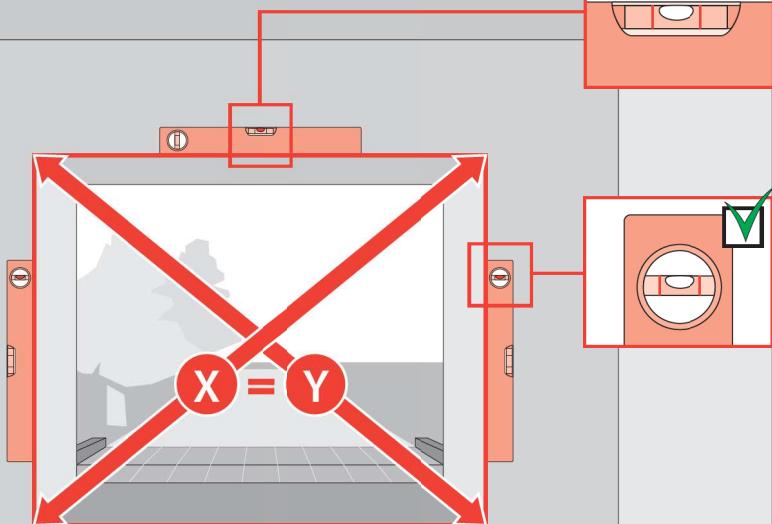
$\varnothing 10\text{mm}$



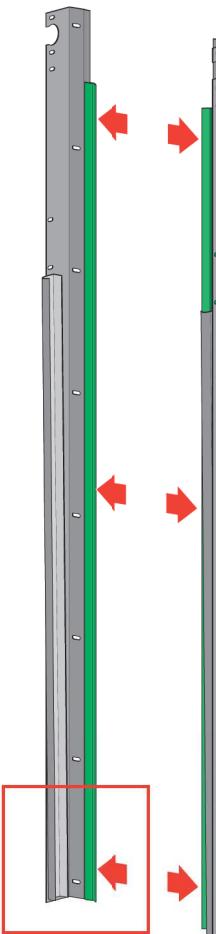
1a



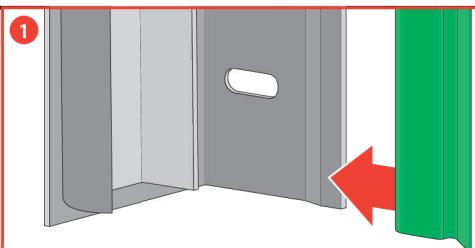
1b



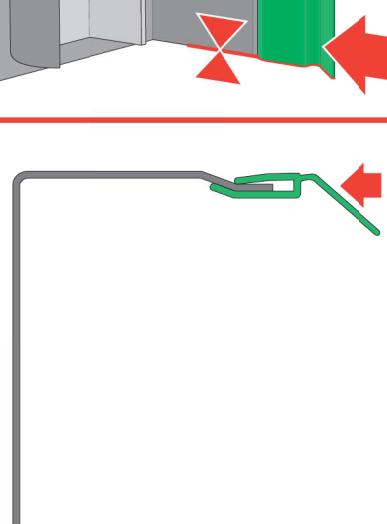
2a



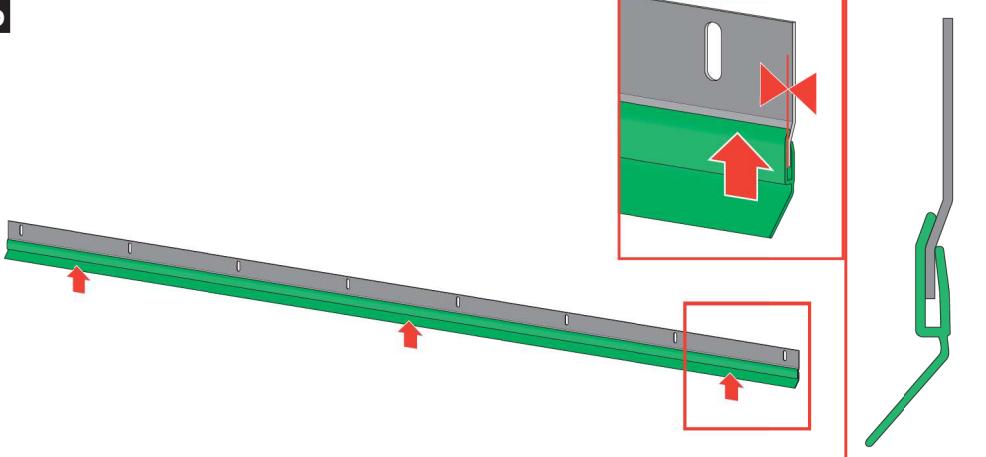
1



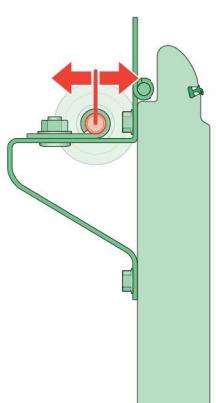
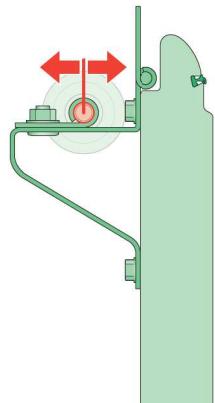
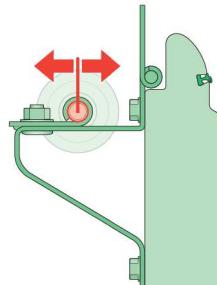
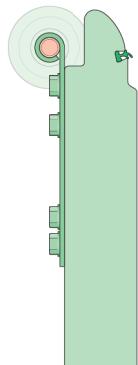
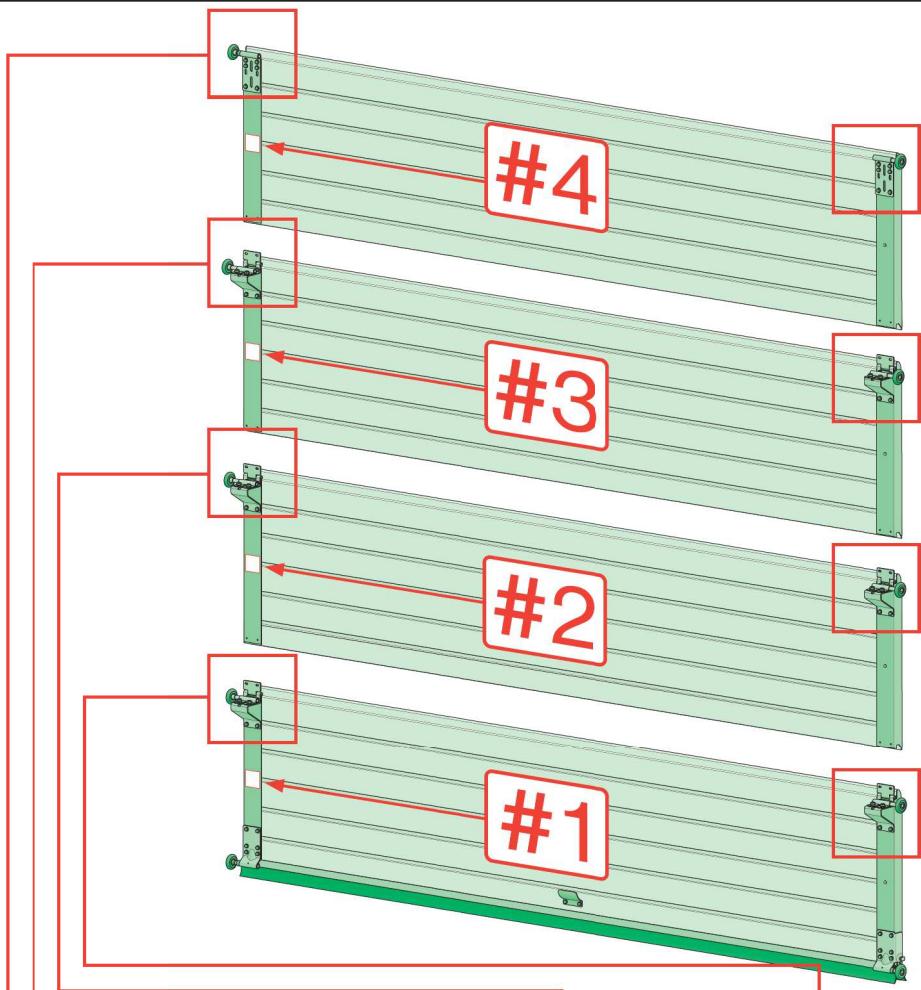
2



2b



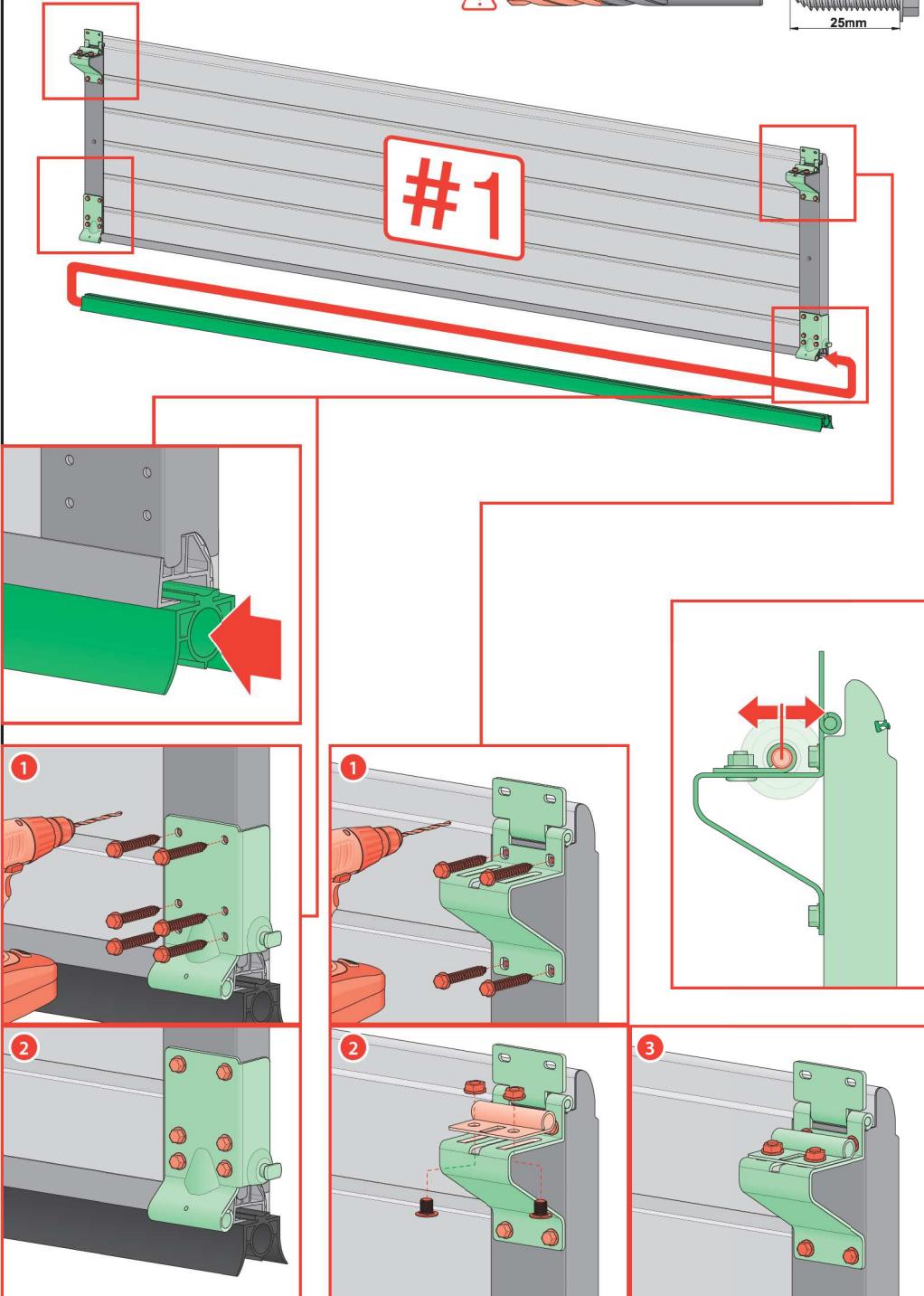
3



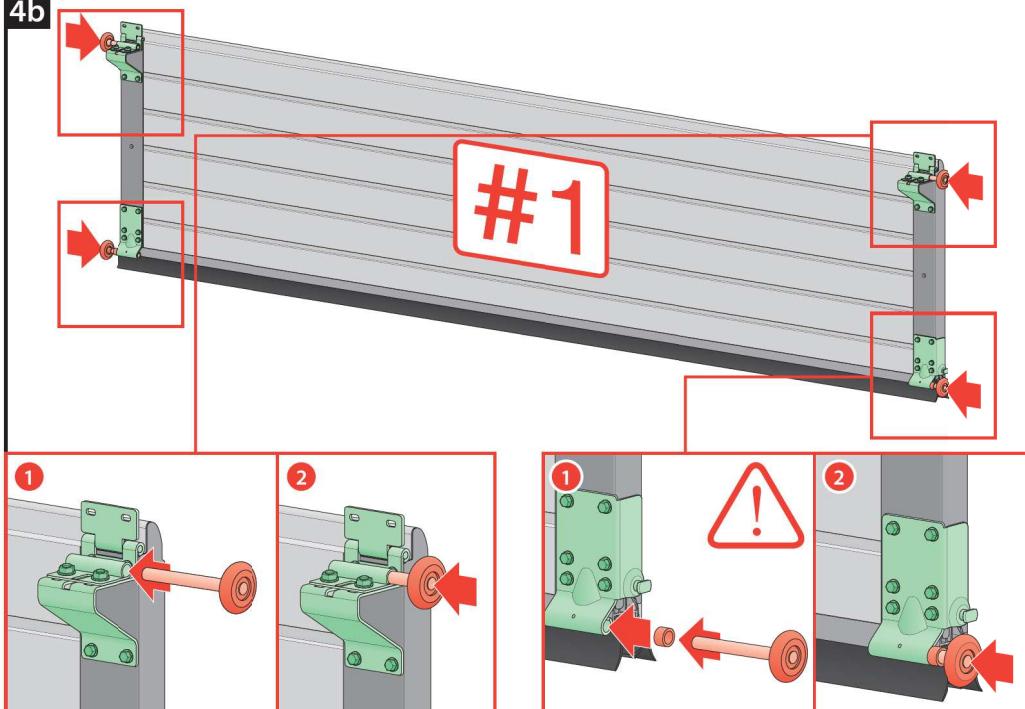
4a

max 30mm

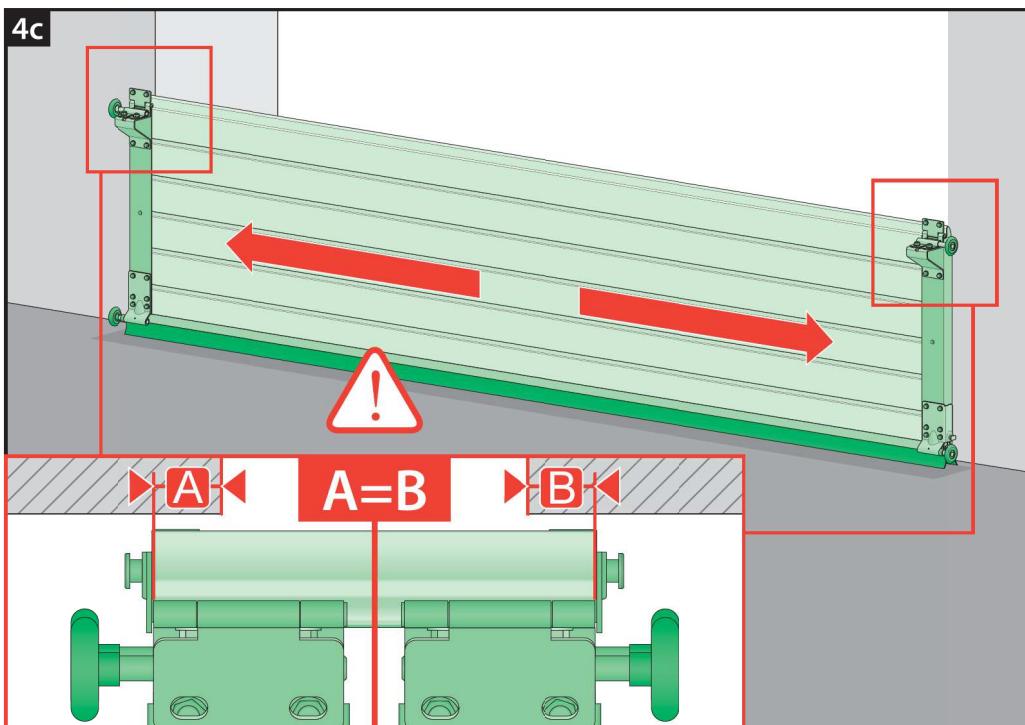
Ø 4,5mm



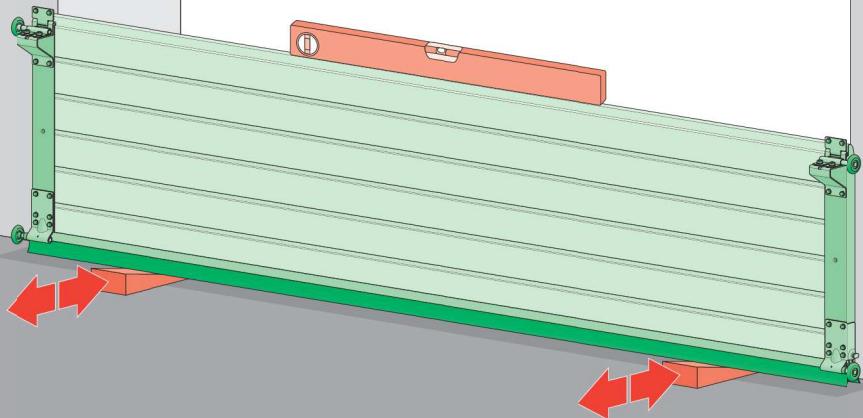
4b



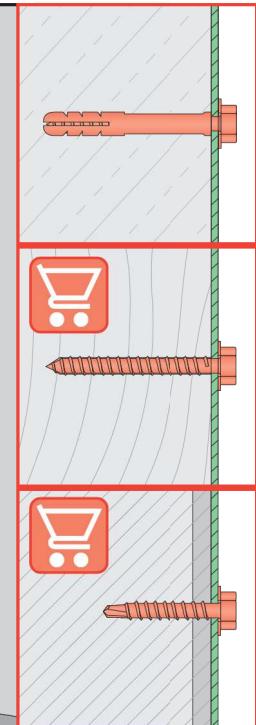
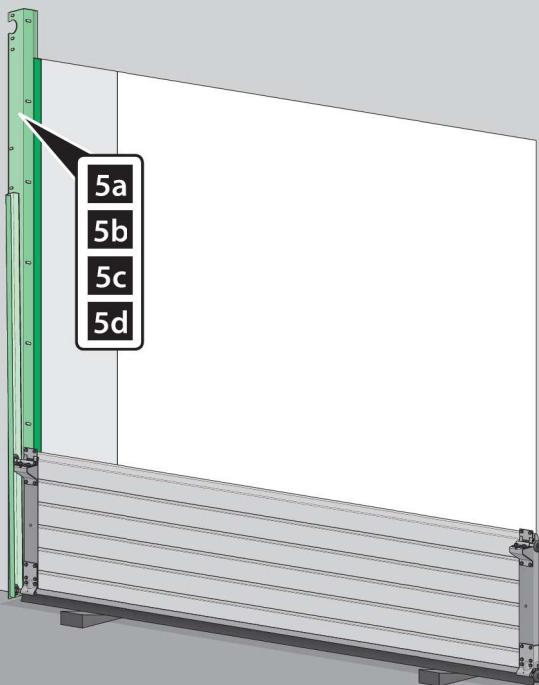
4c

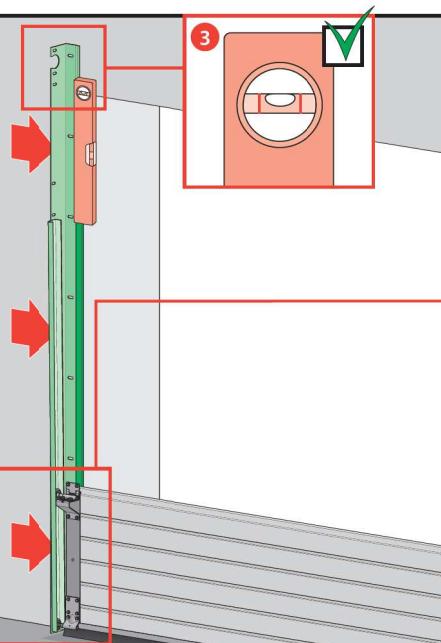
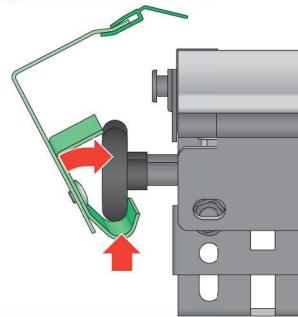
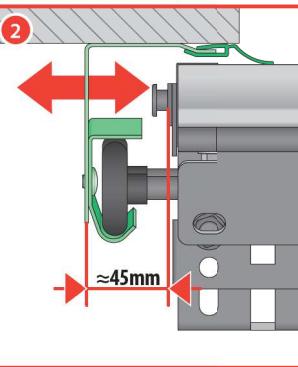
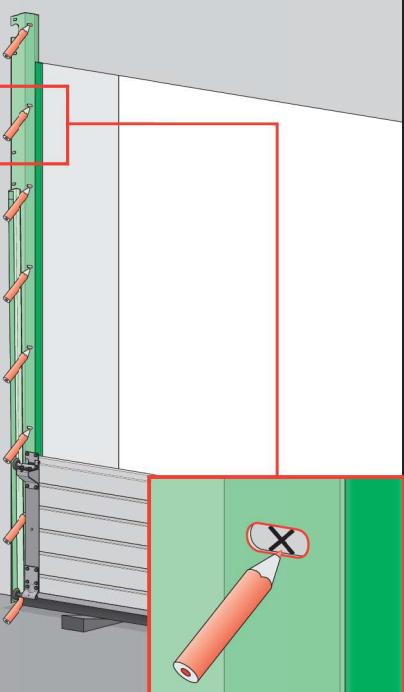
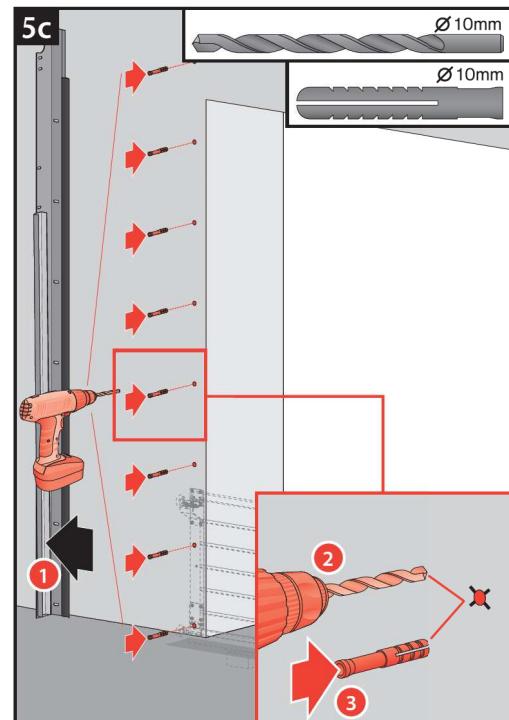


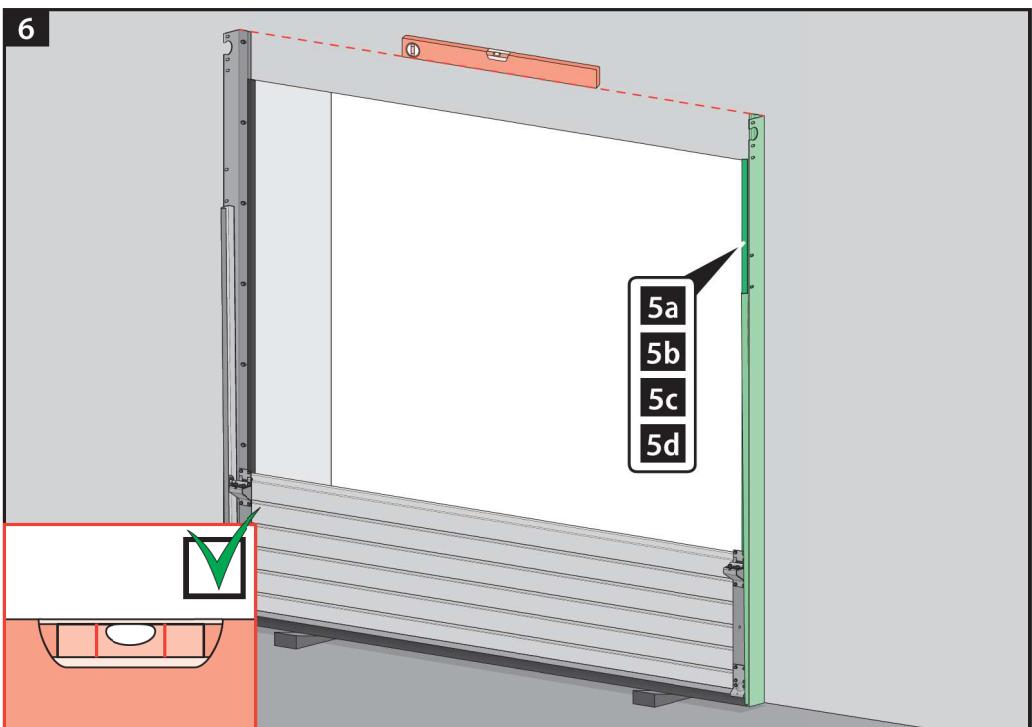
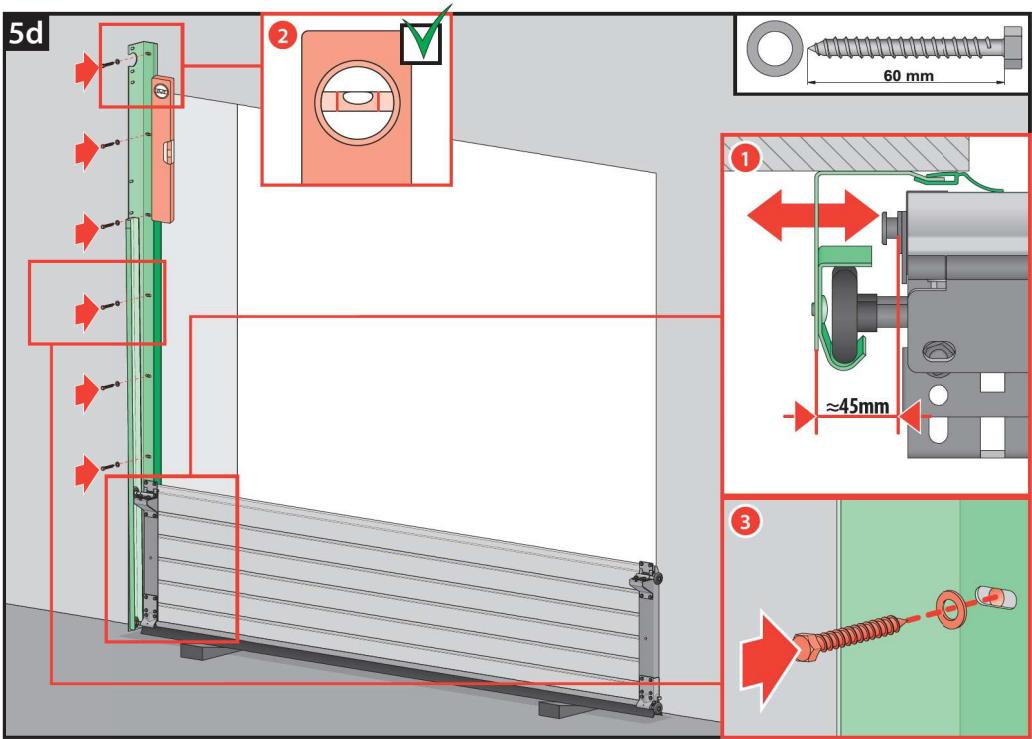
4d



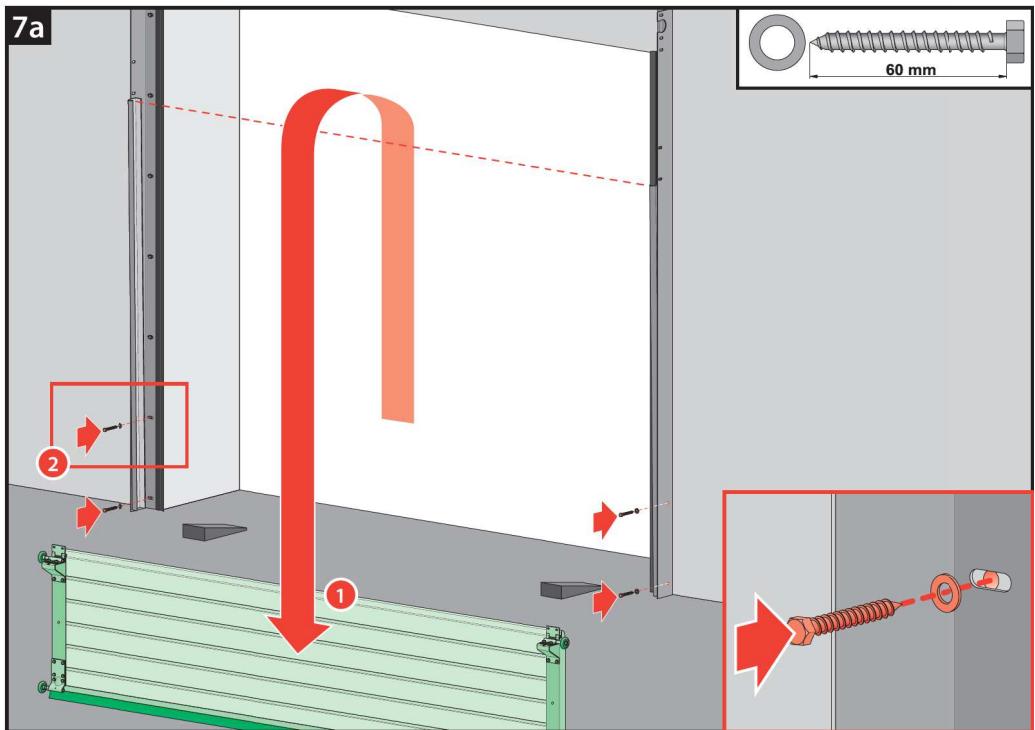
5



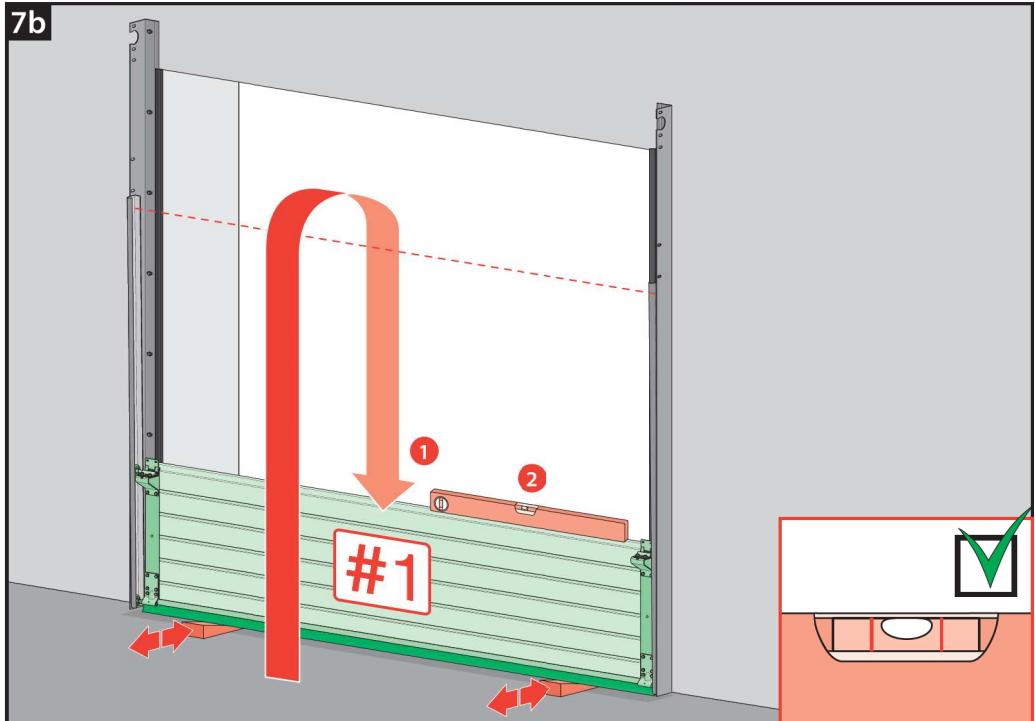
5a**1****2****5b****5c**

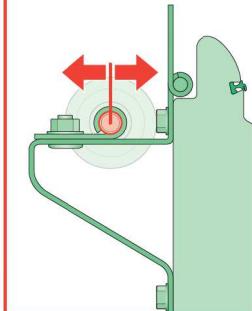
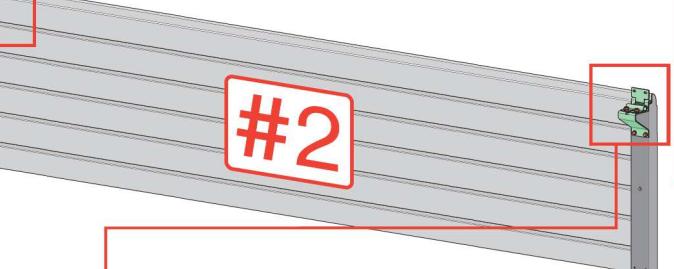


7a

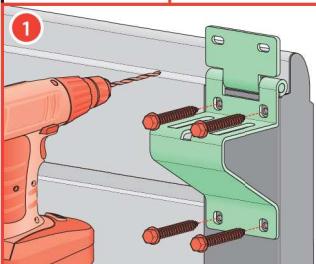


7b

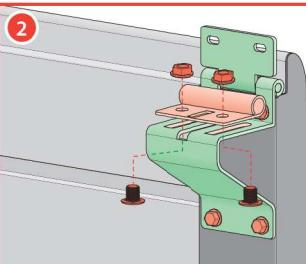


8a

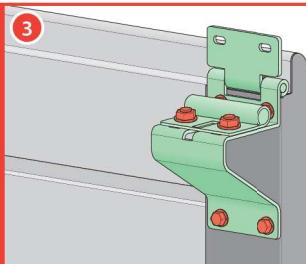
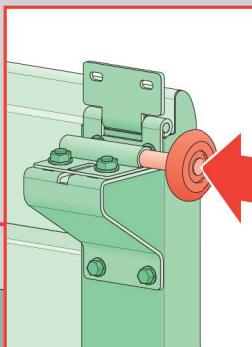
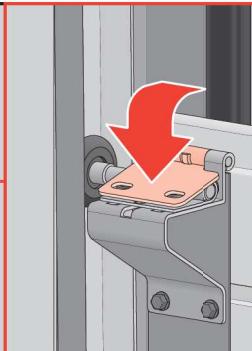
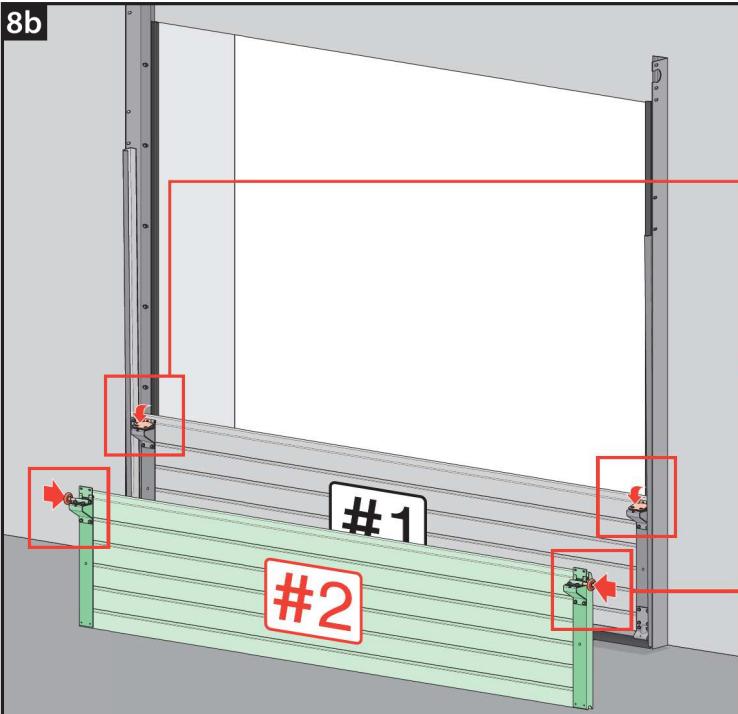
1



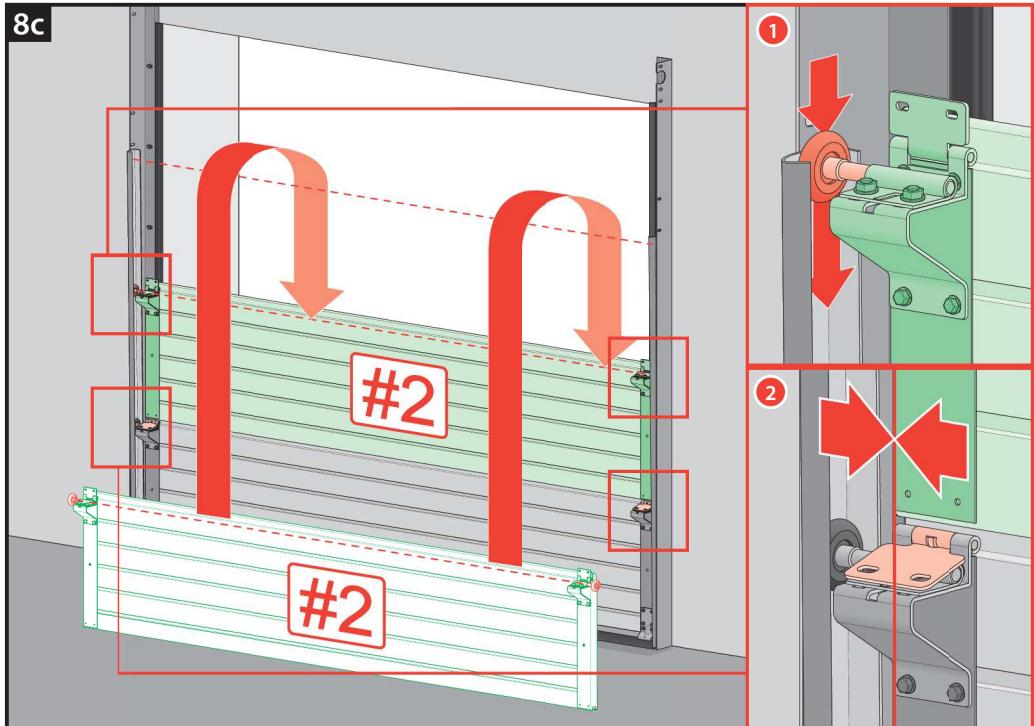
2



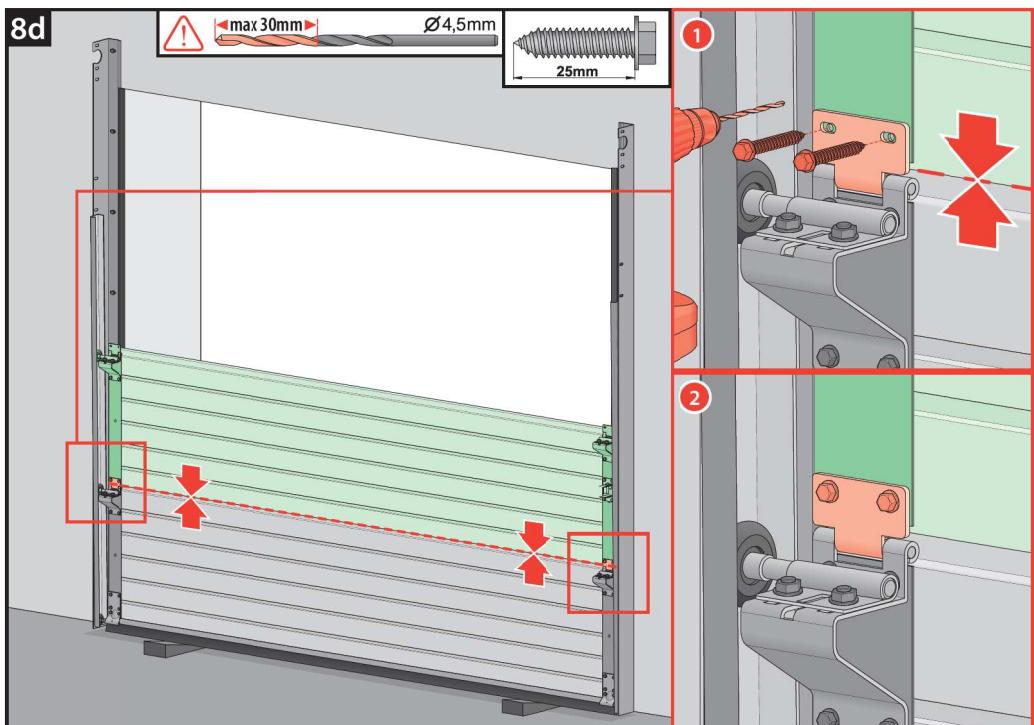
3

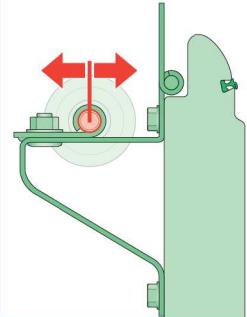
**8b**

8c

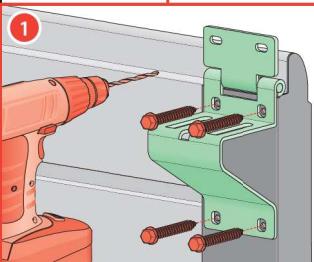


8d

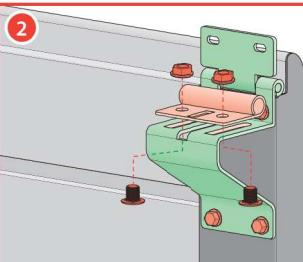


9a

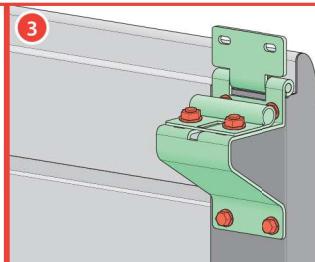
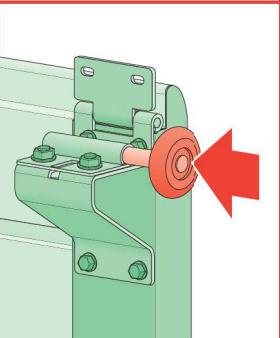
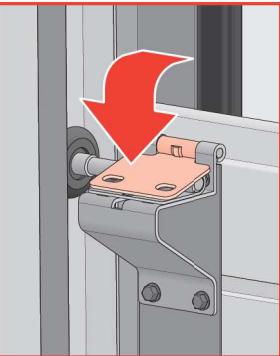
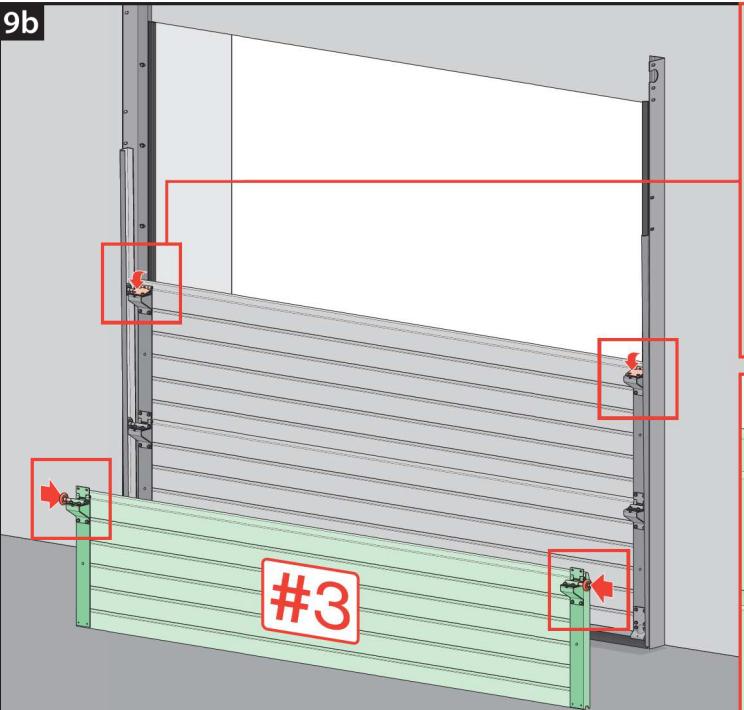
1



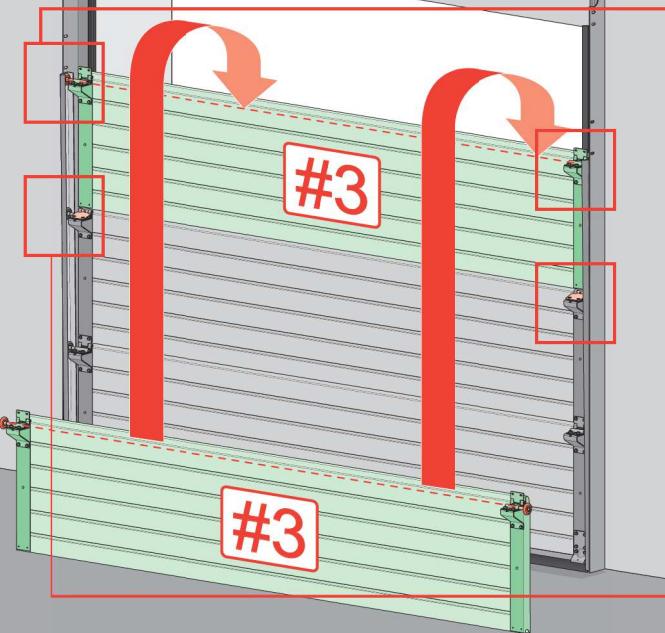
2



3

**9b**

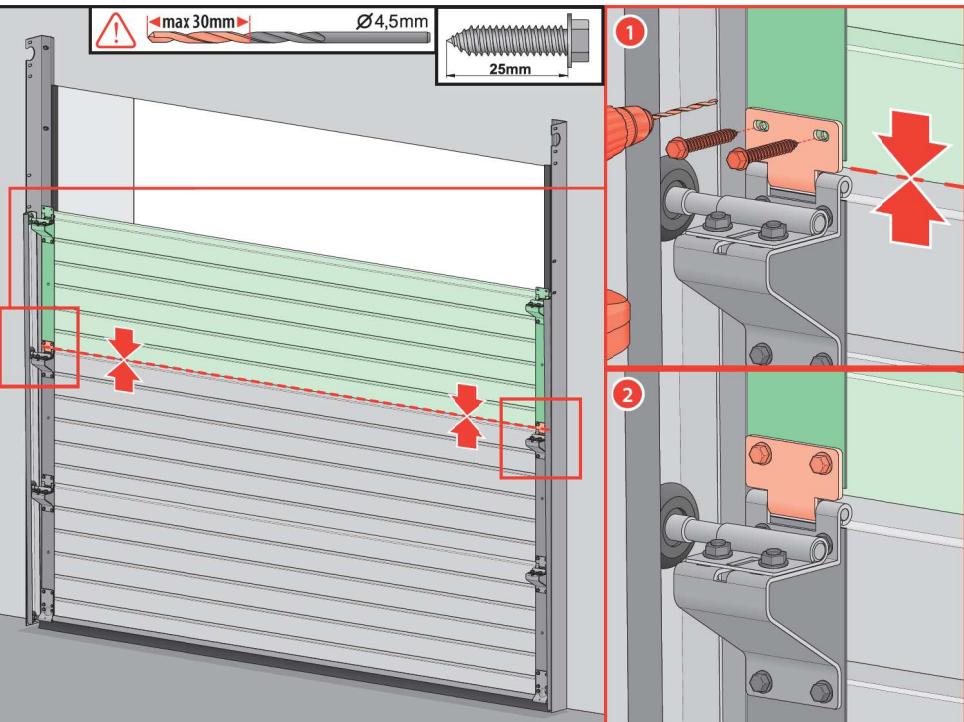
9c



1

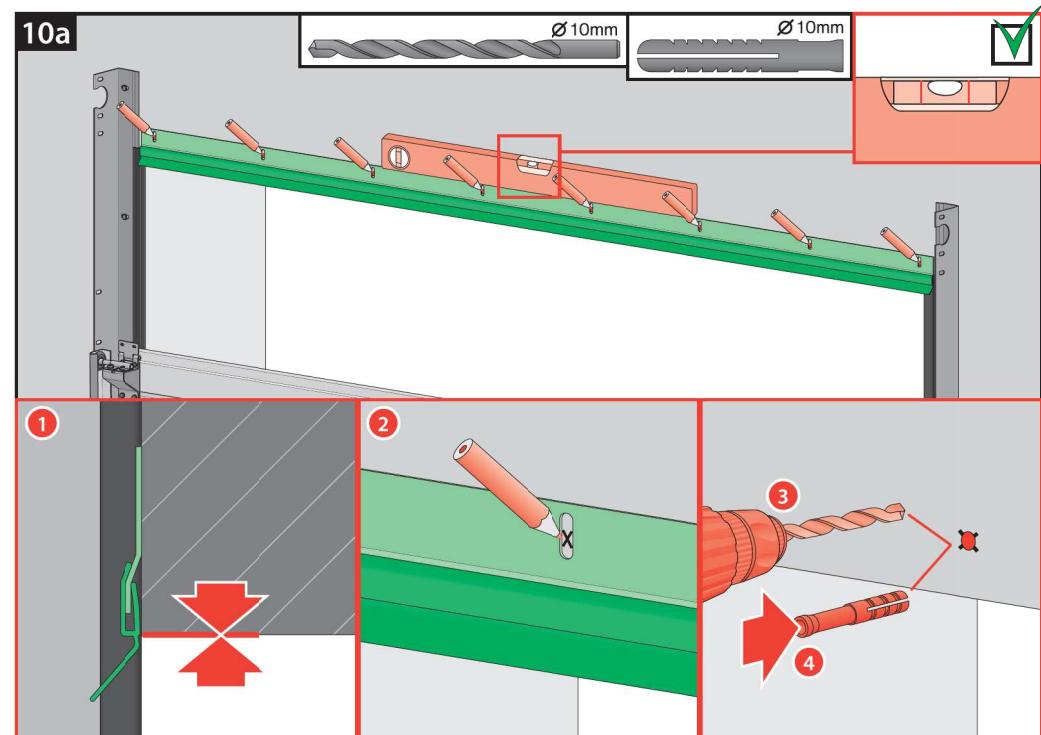
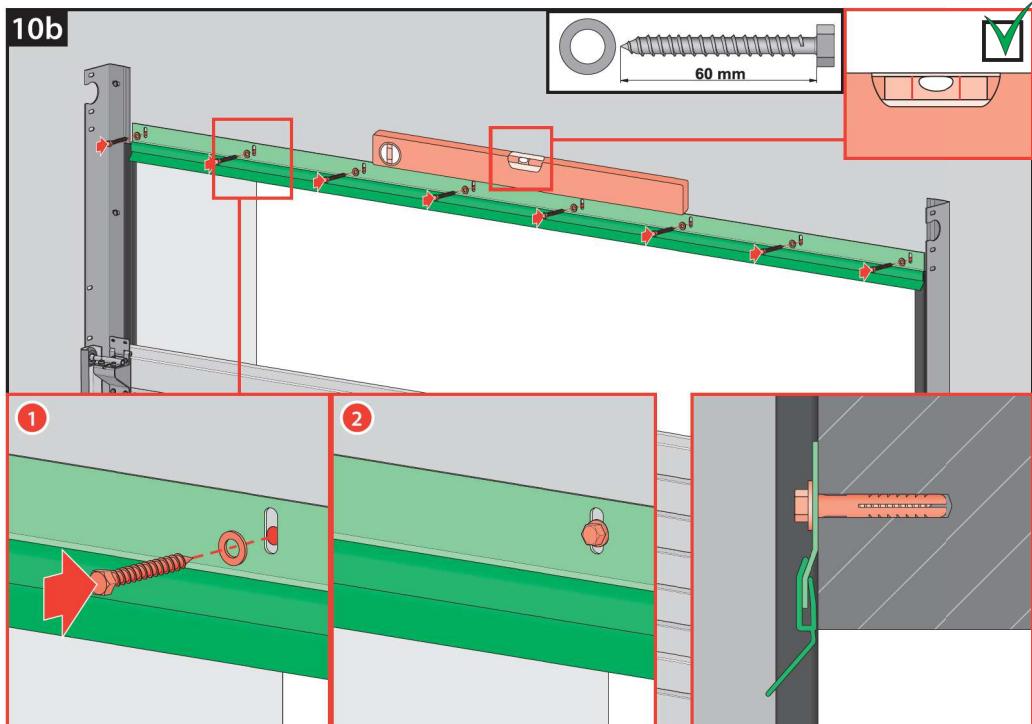
2

9d

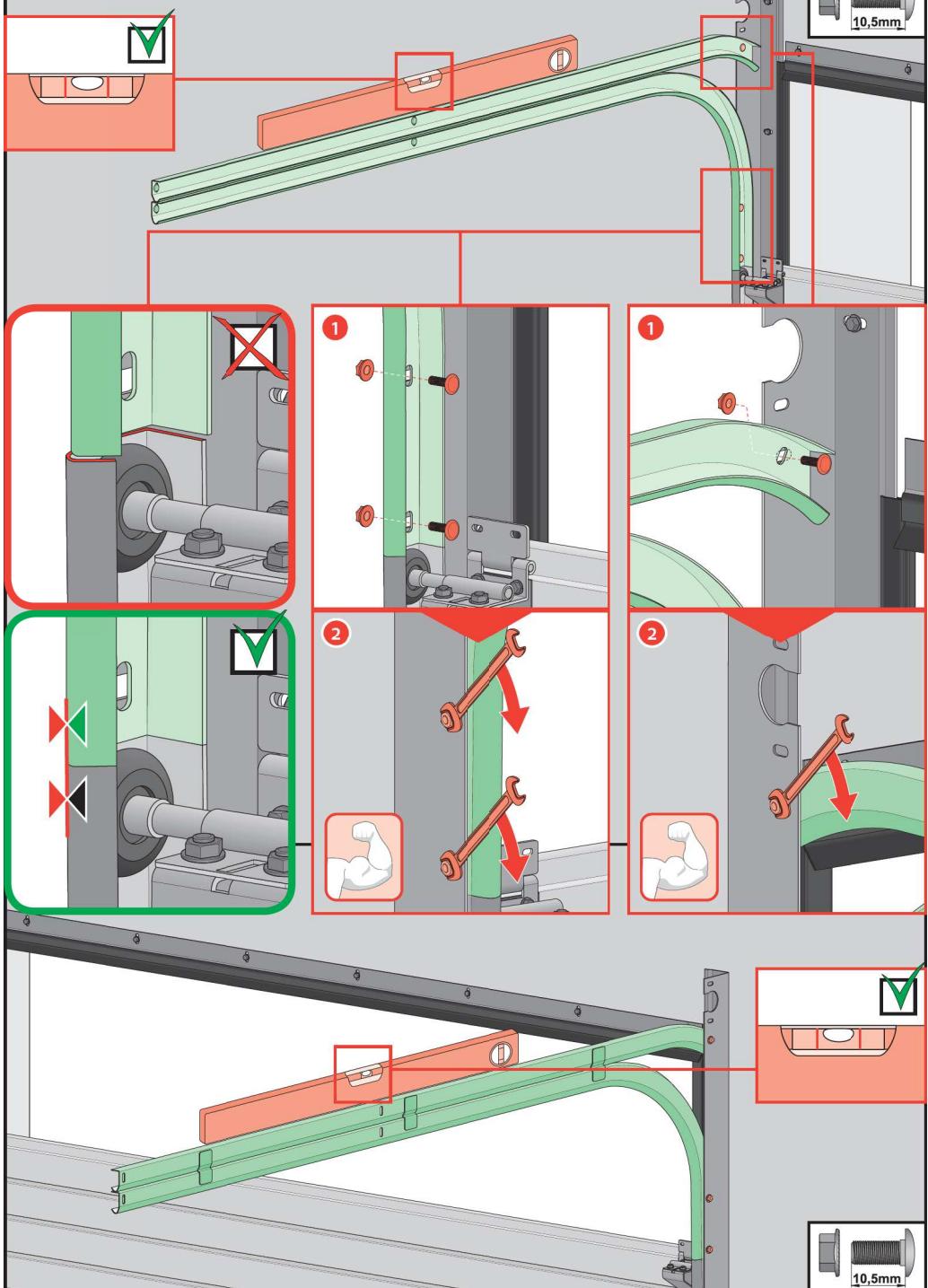


1

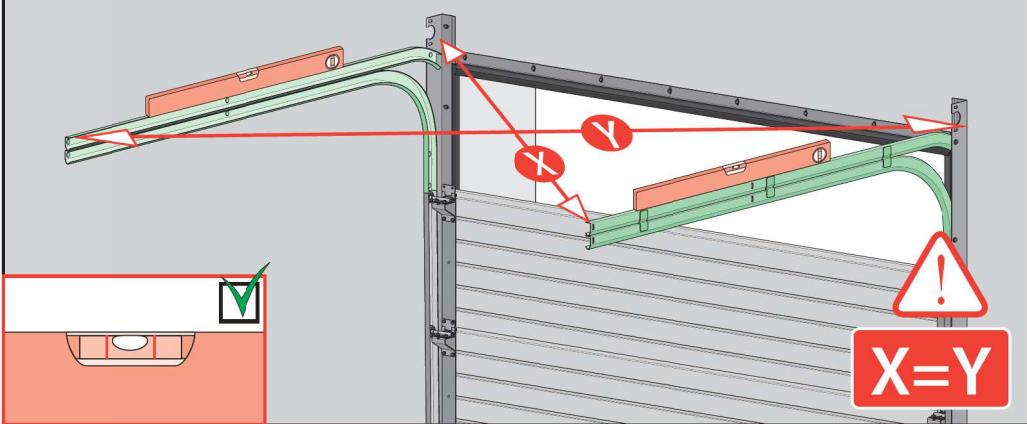
2

10a**10b**

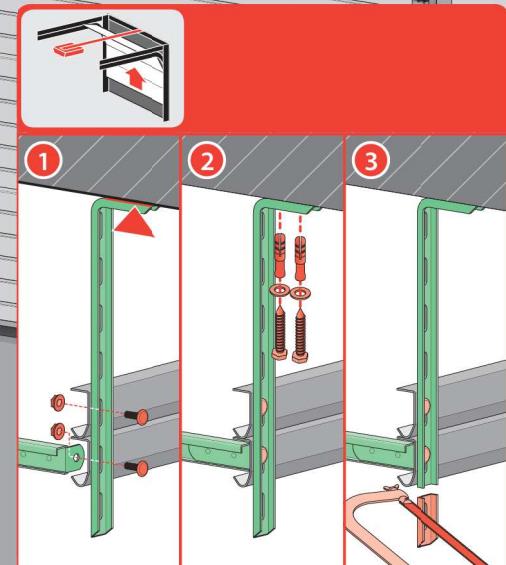
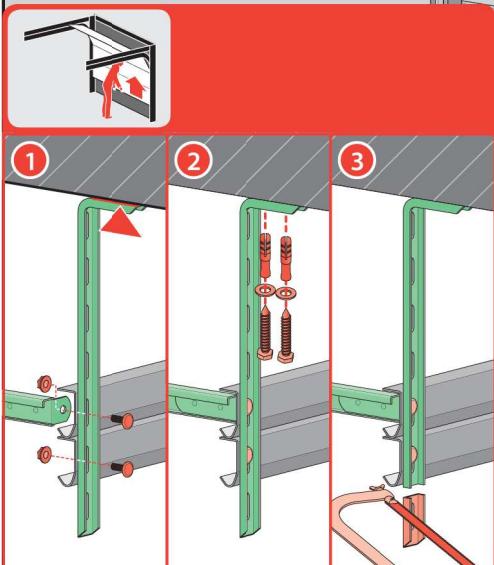
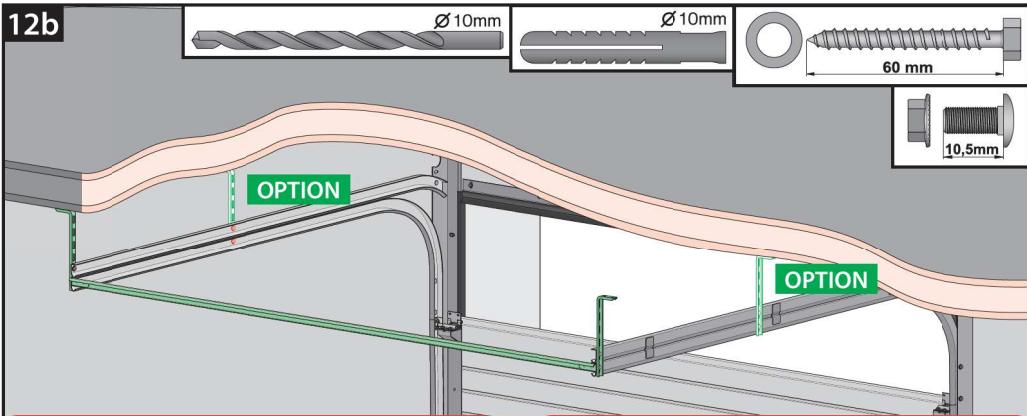
11



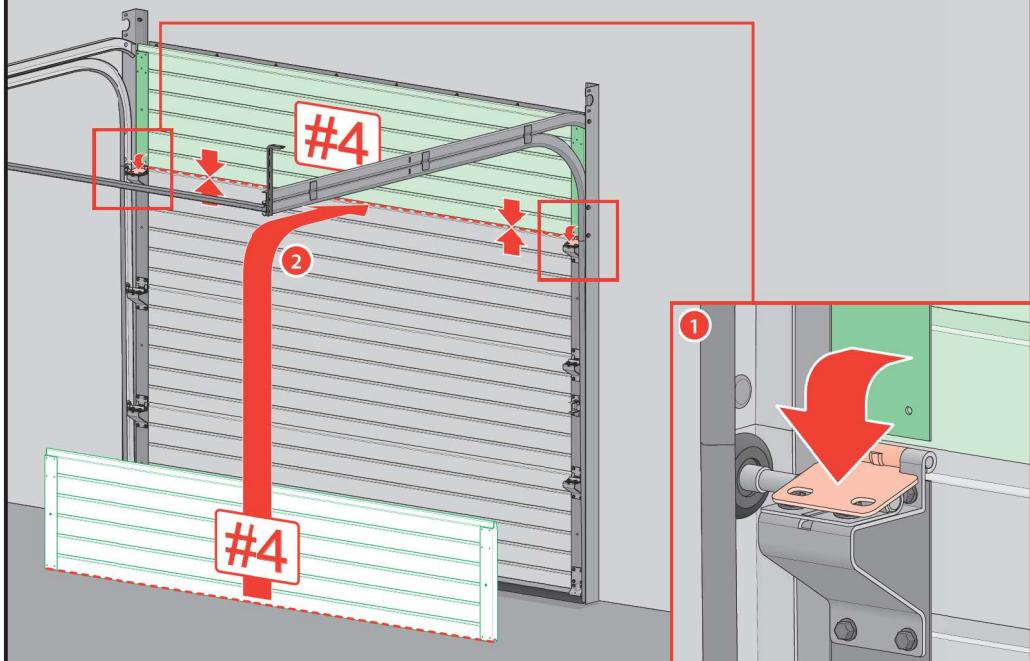
12a



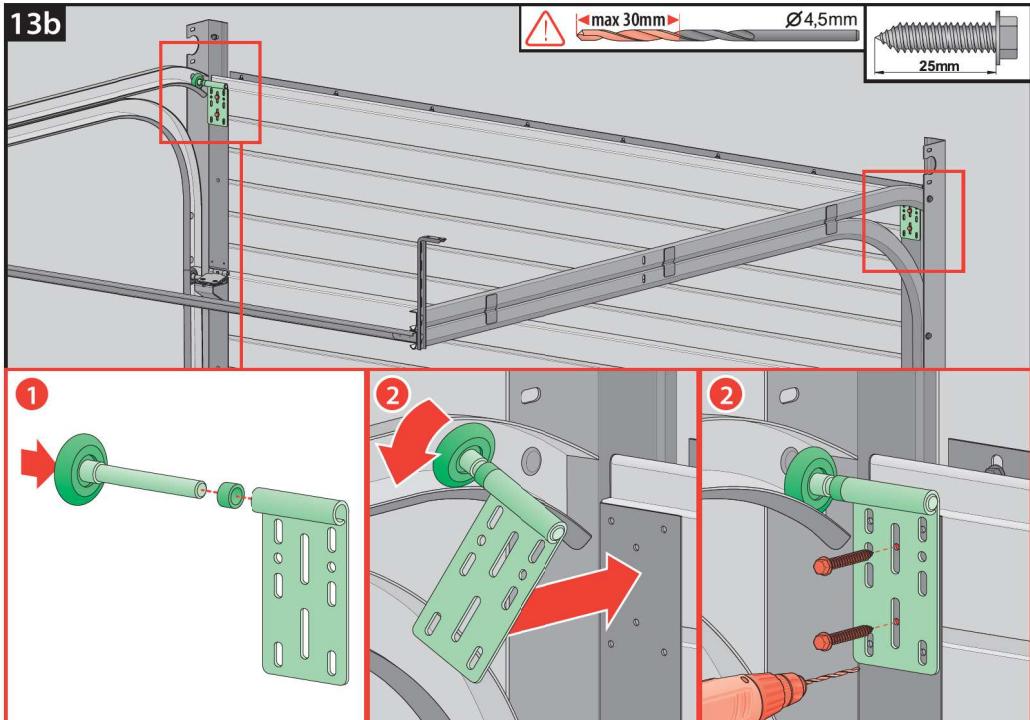
12b



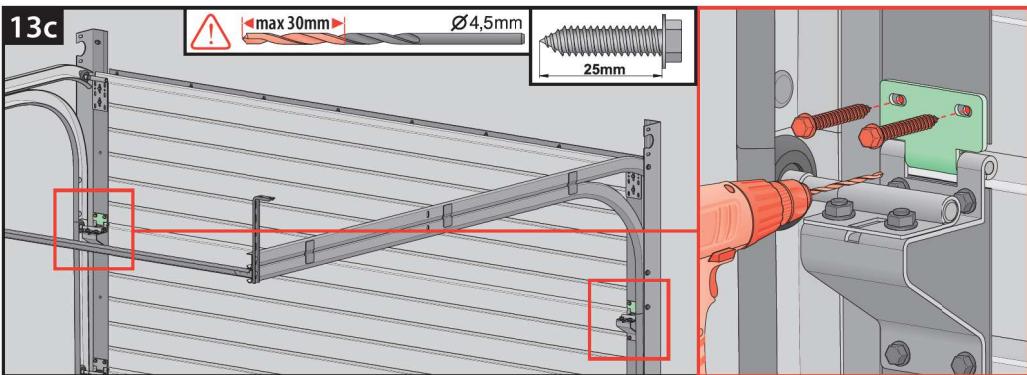
13a



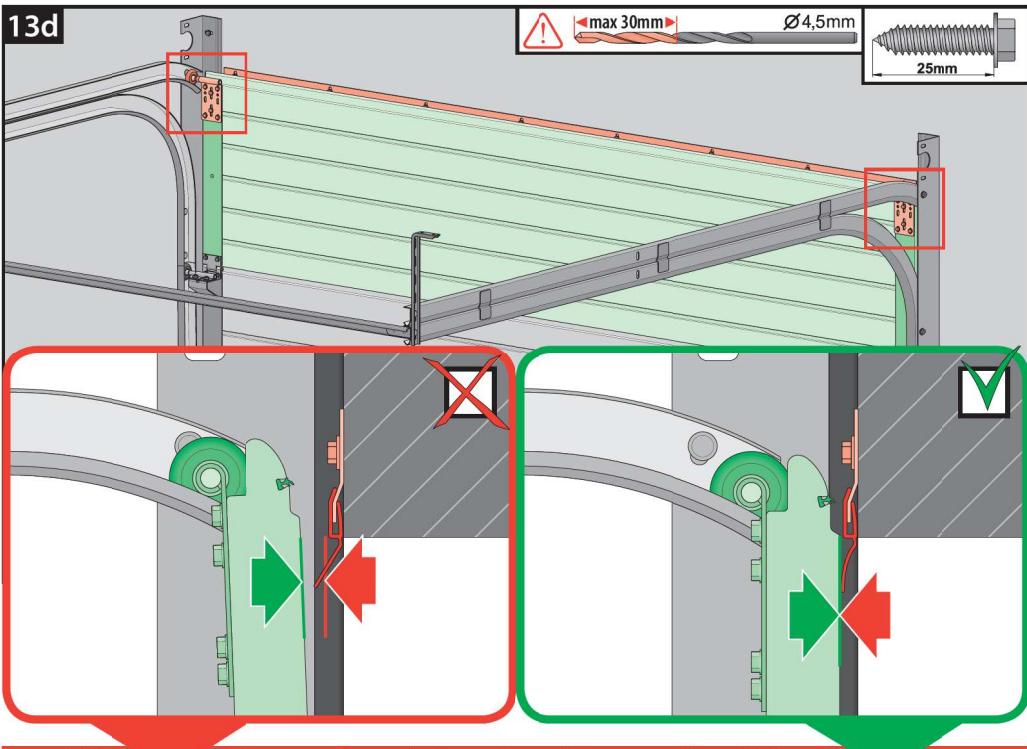
13b



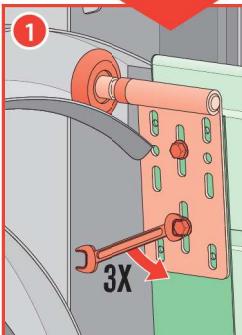
13c



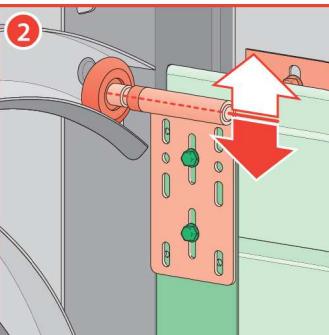
13d



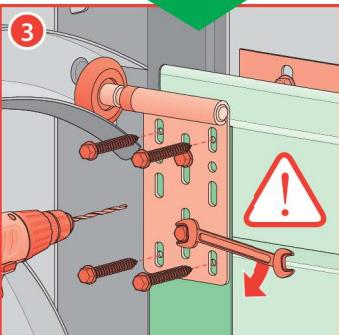
1



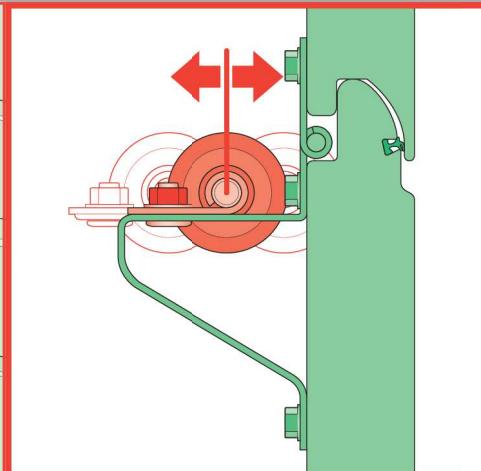
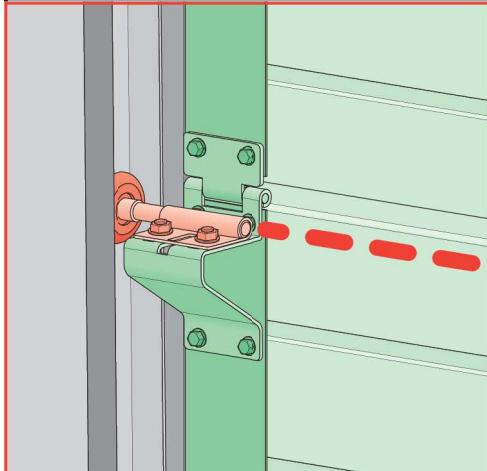
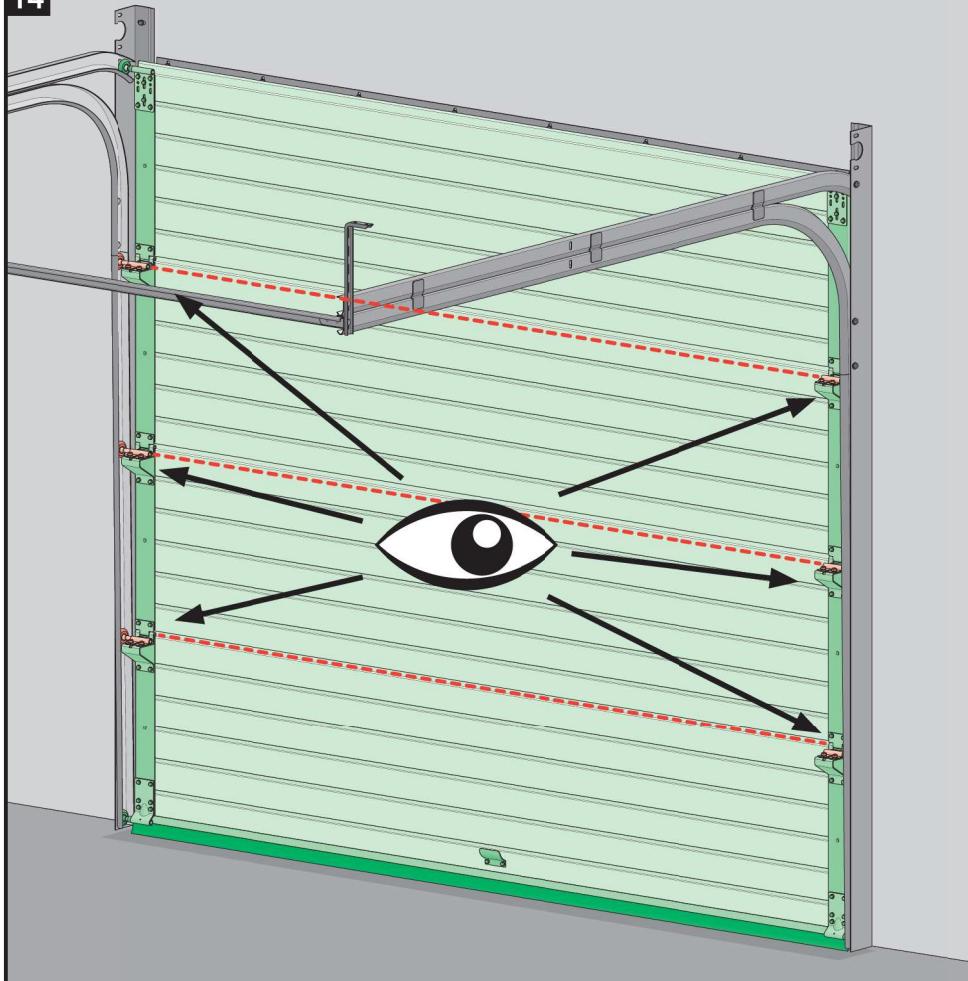
2

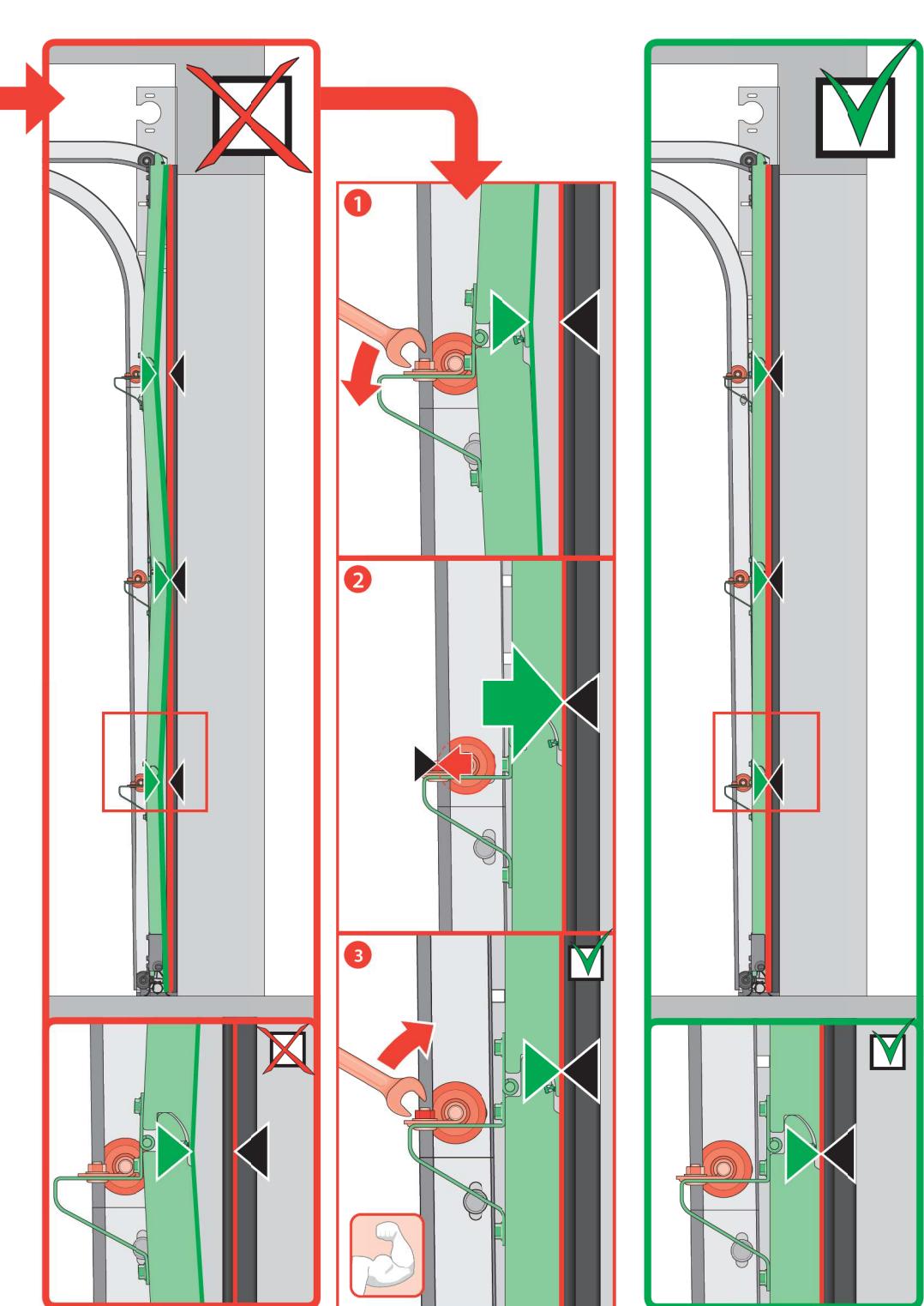


3

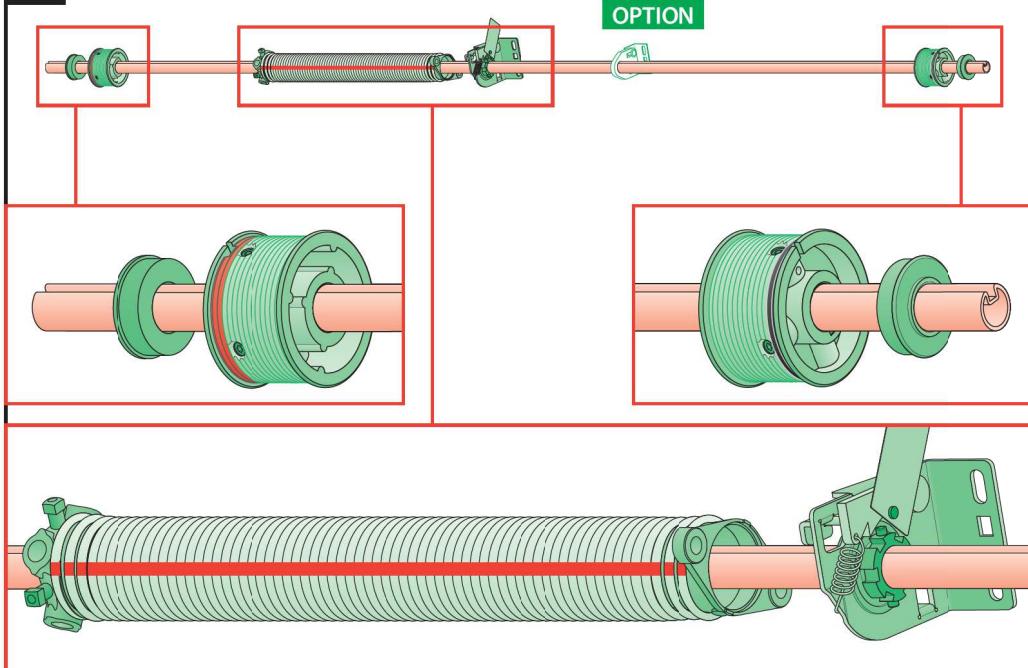


14

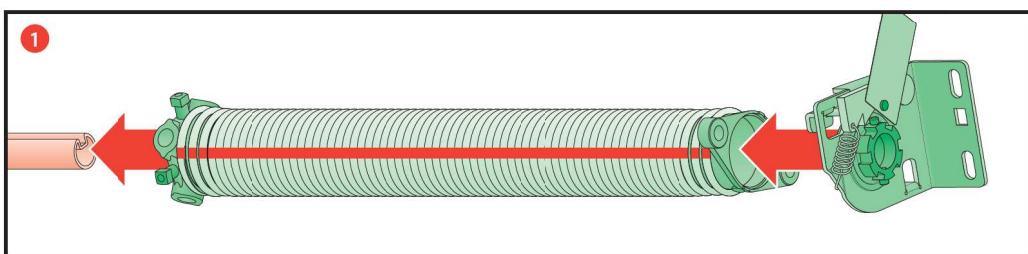




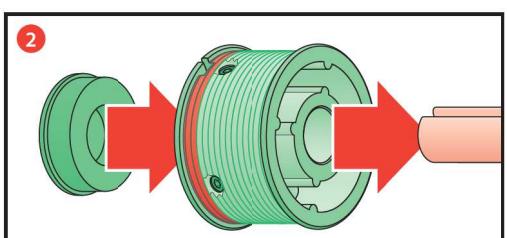
15a



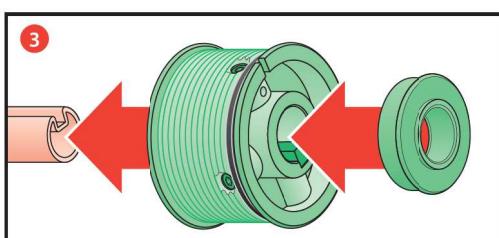
1



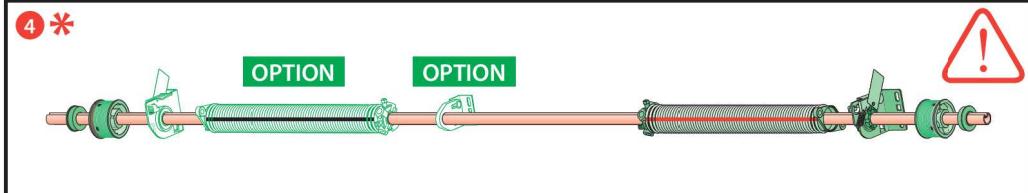
2



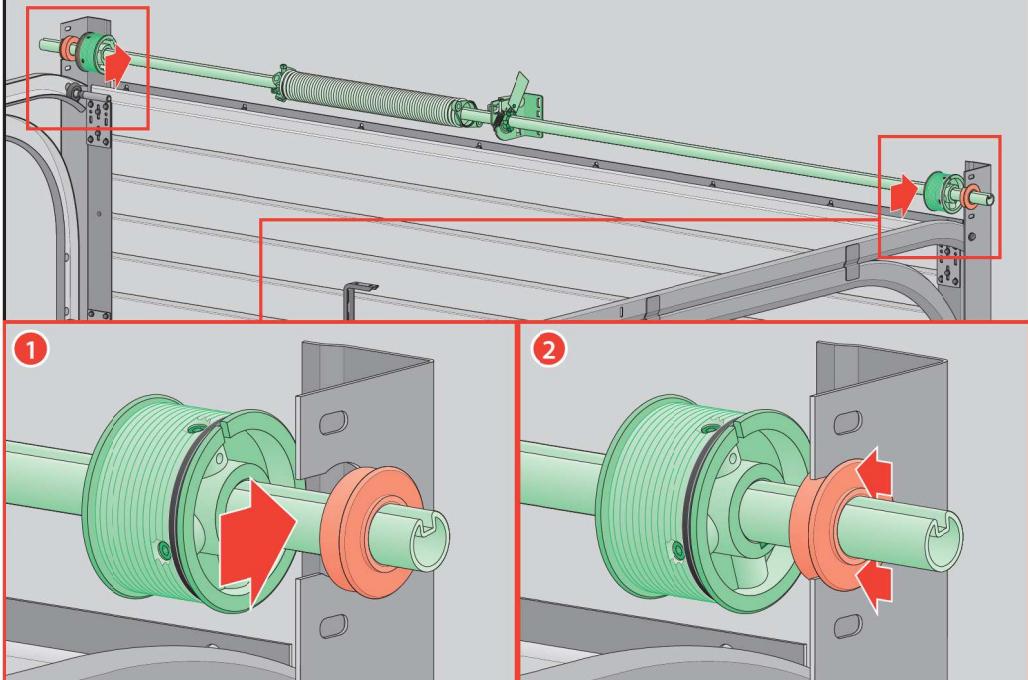
3



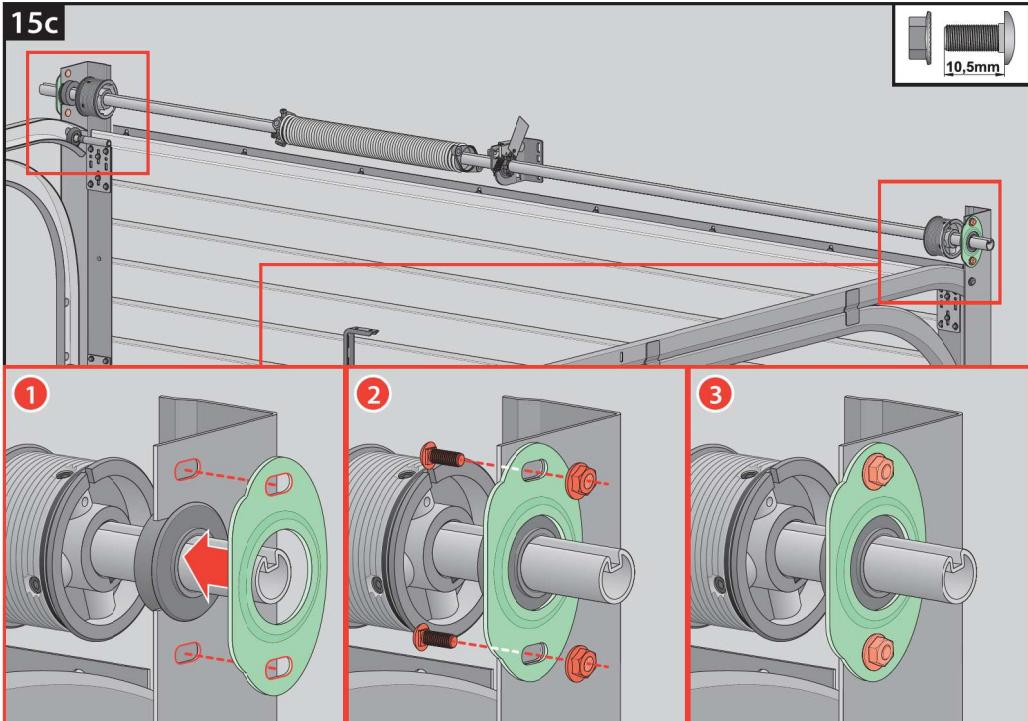
4 *



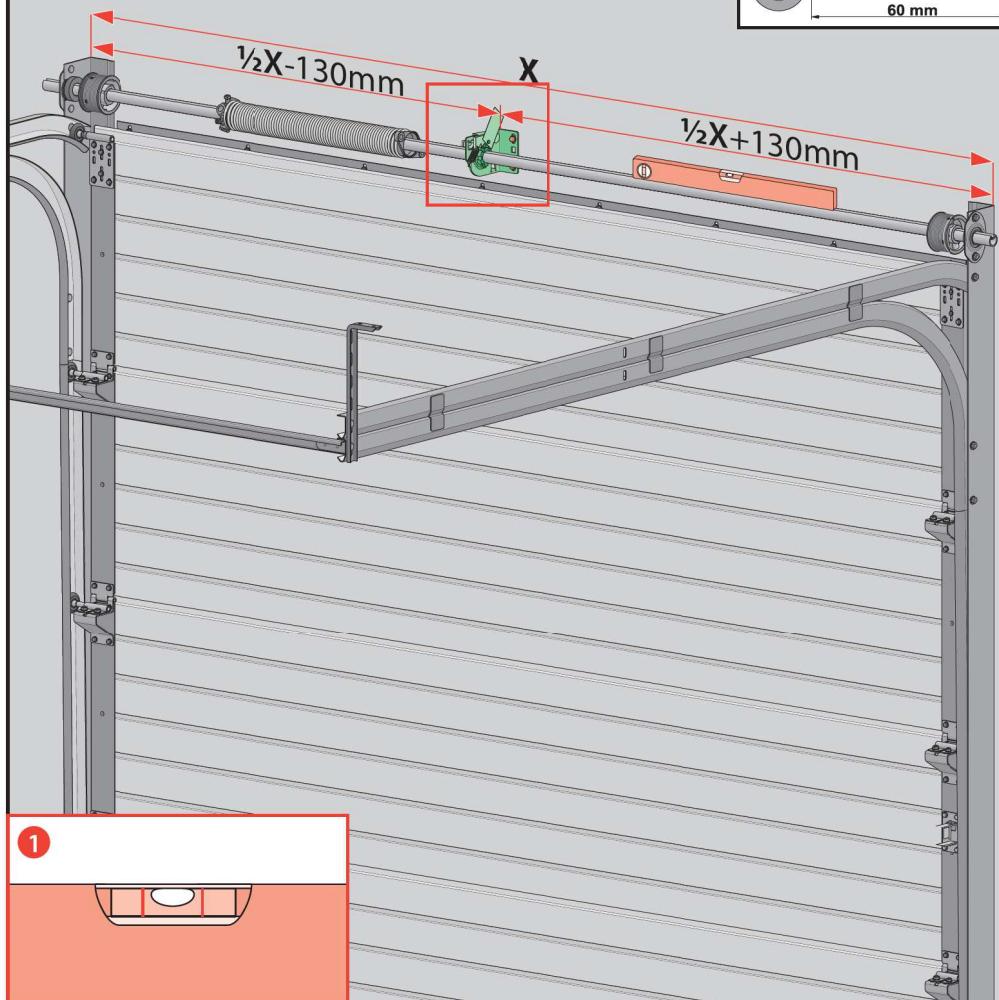
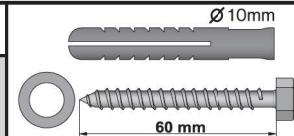
15b



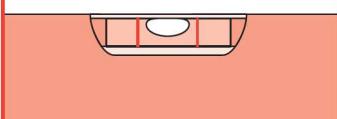
15c



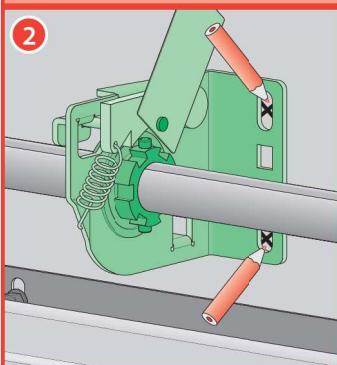
15d



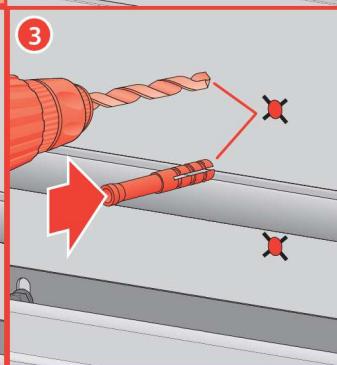
1



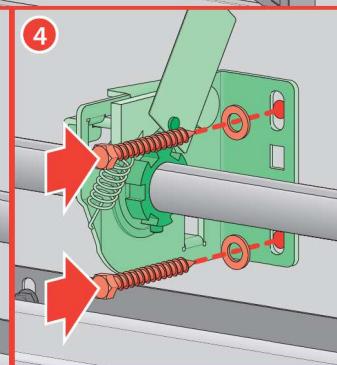
2



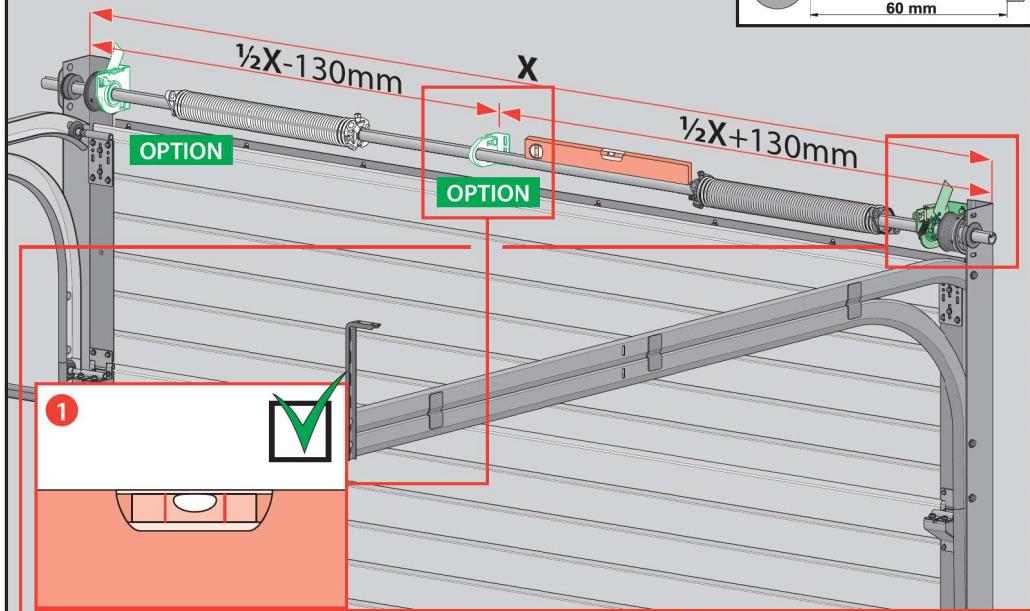
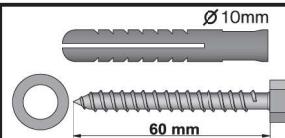
3



4



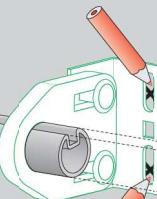
15d*



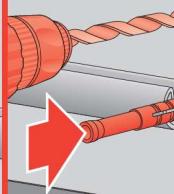
1



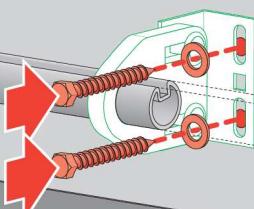
2



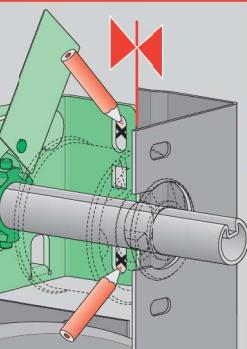
3



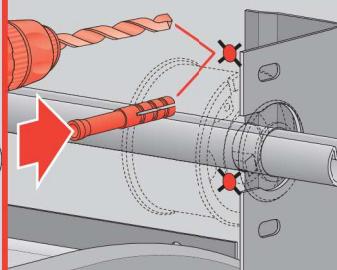
4



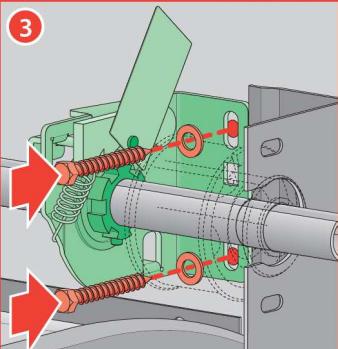
1



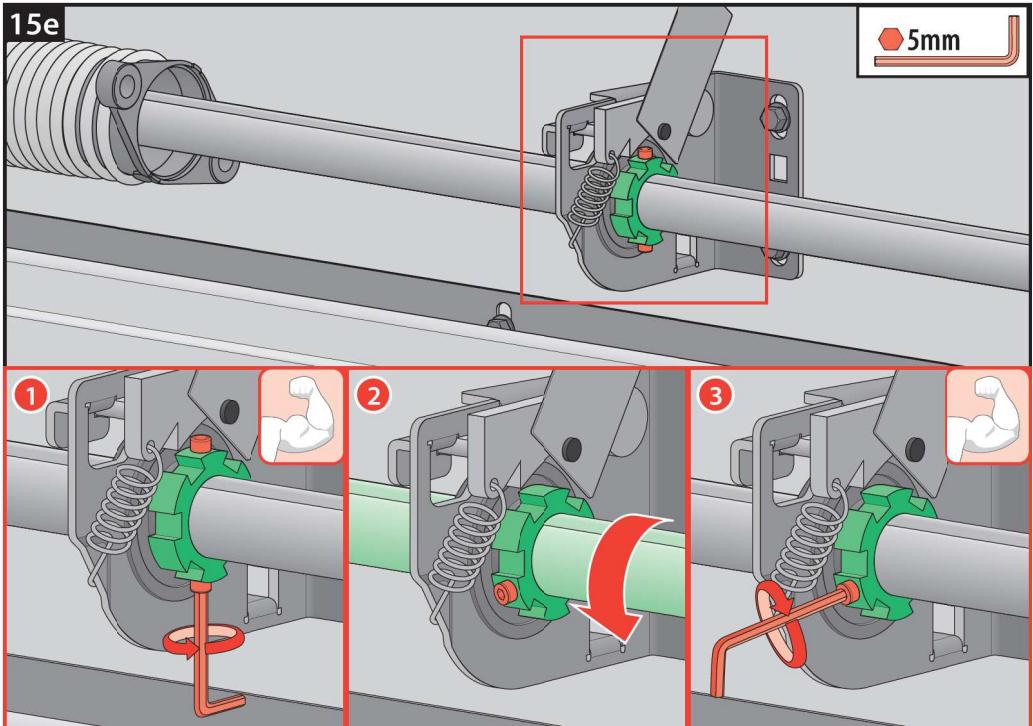
2



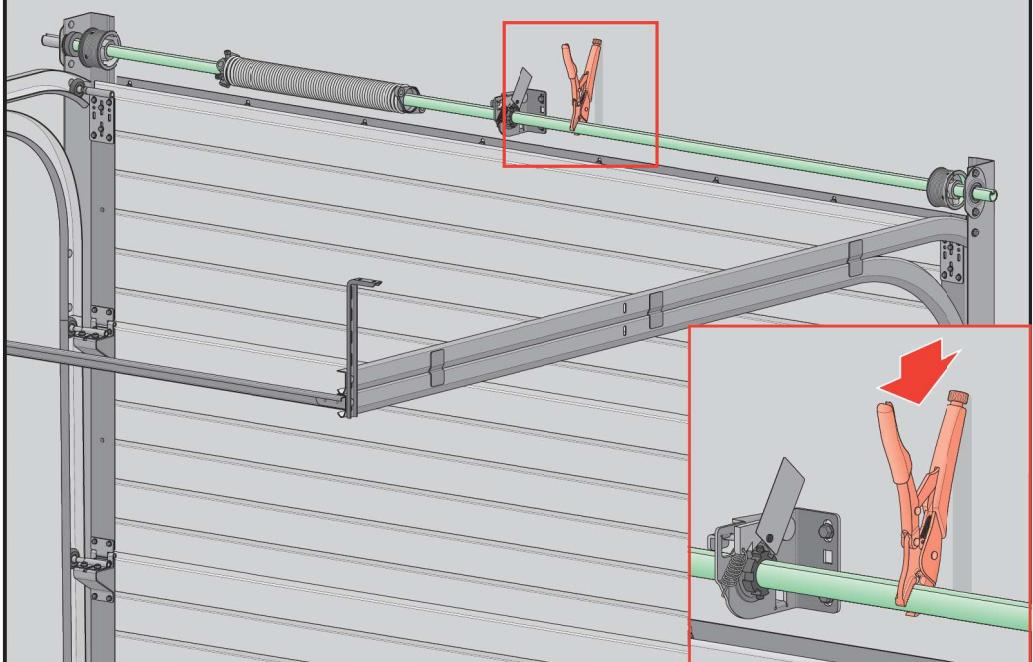
3



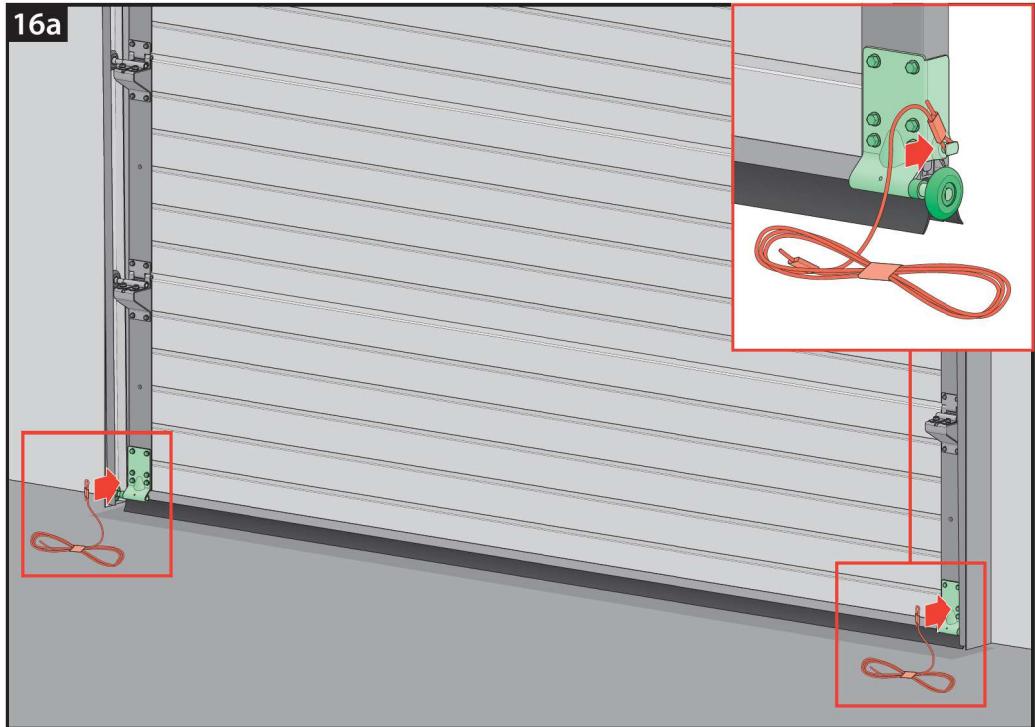
15e



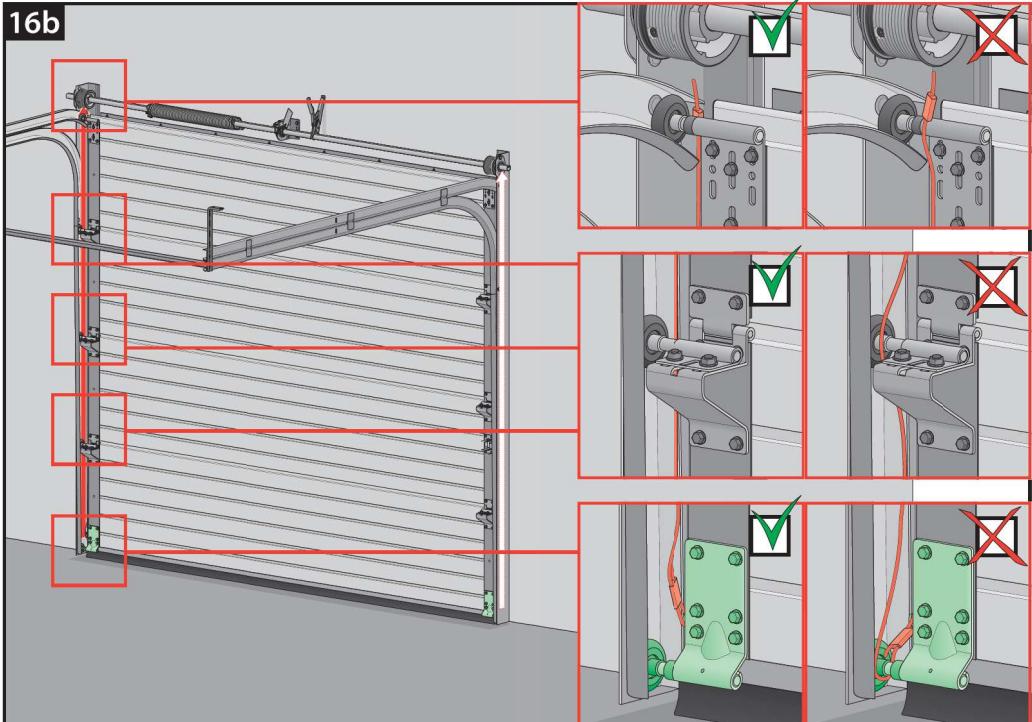
15f



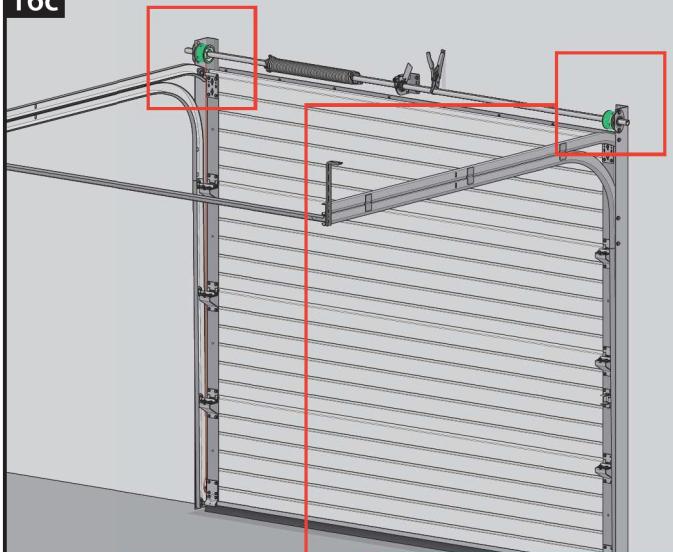
16a



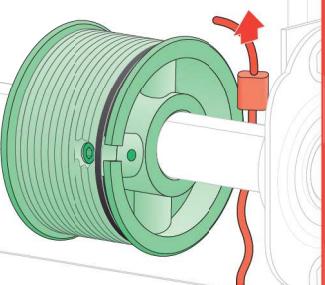
16b



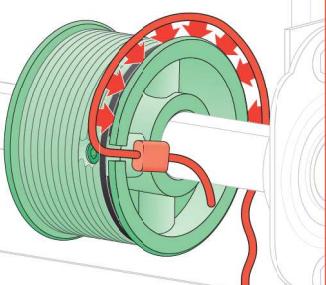
16c



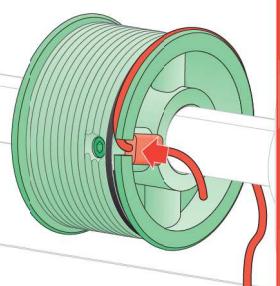
1



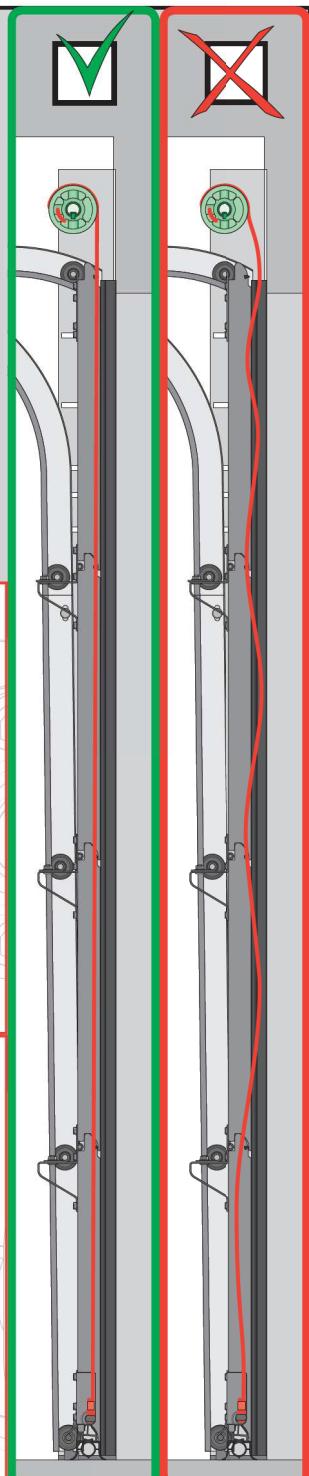
2



3

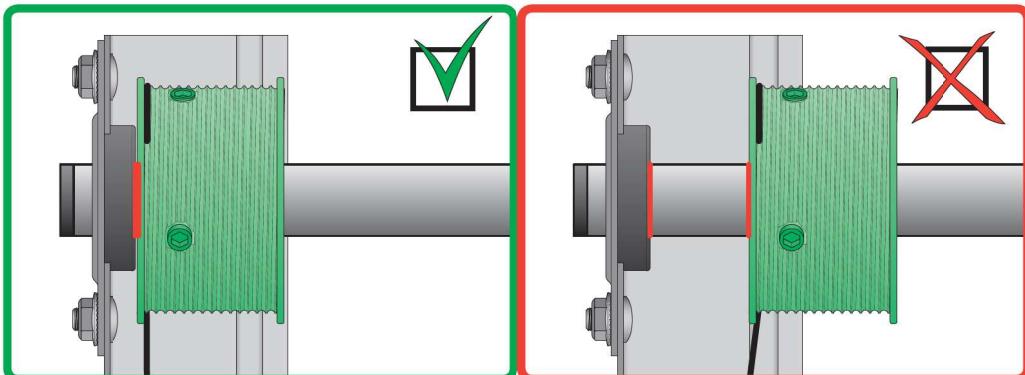
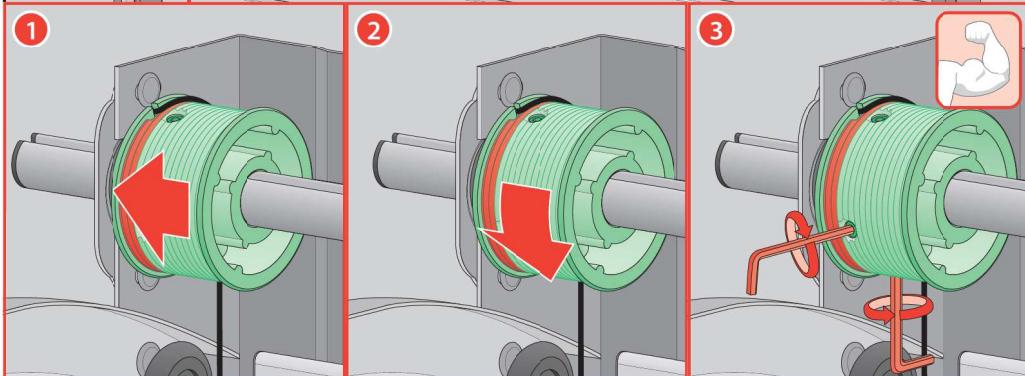
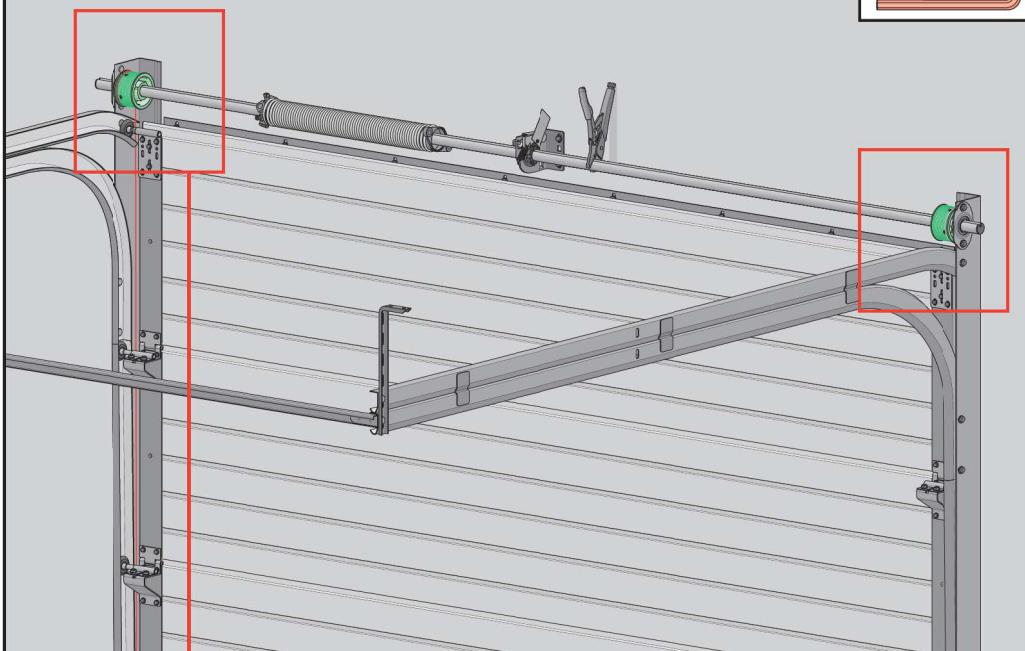


4

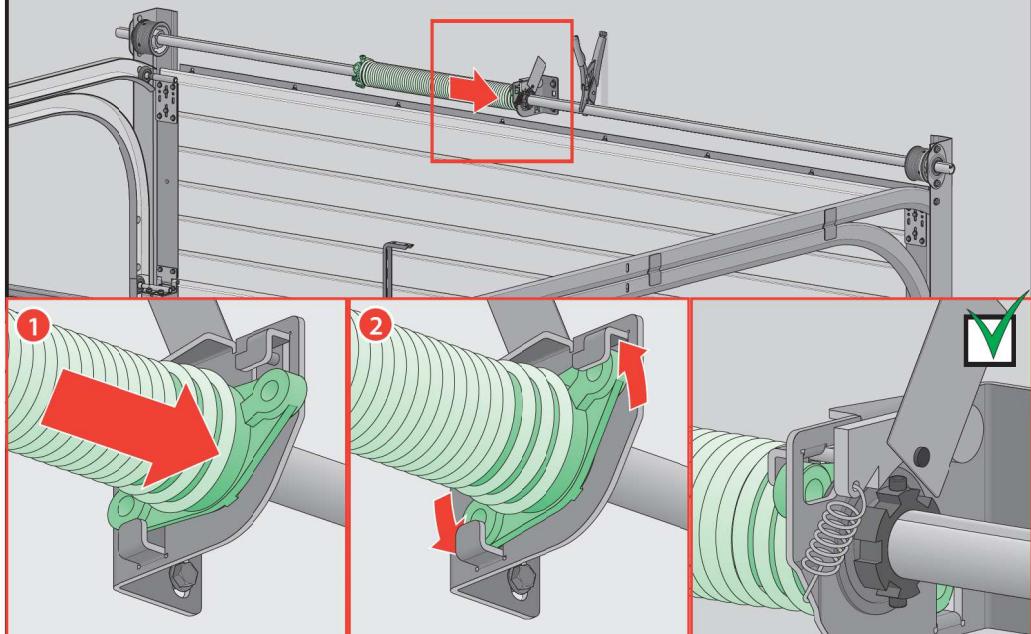


16d

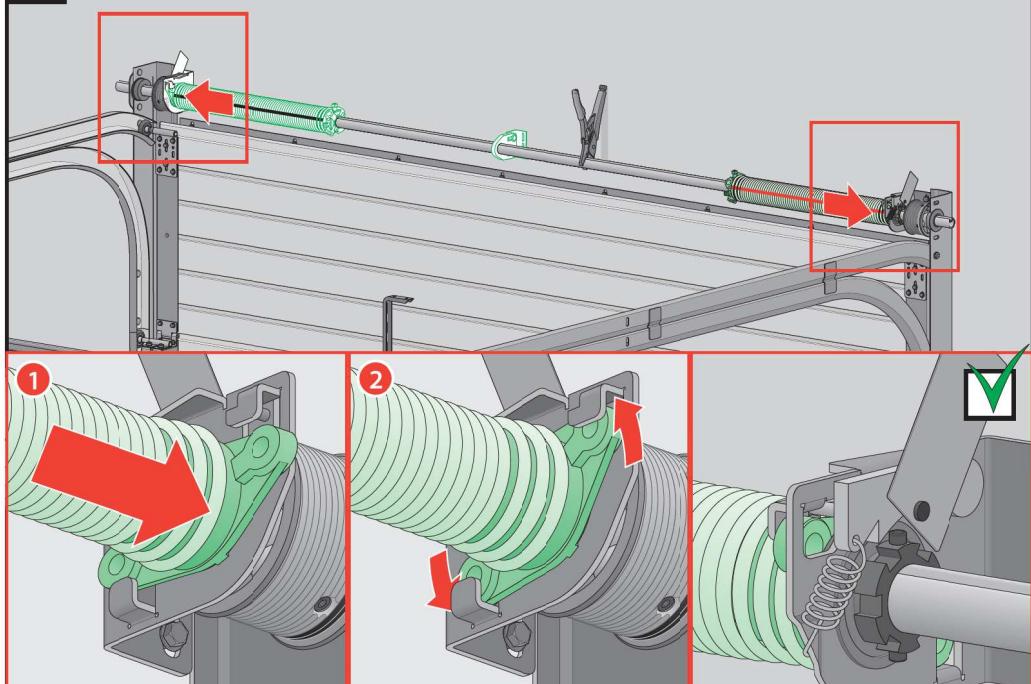
5mm



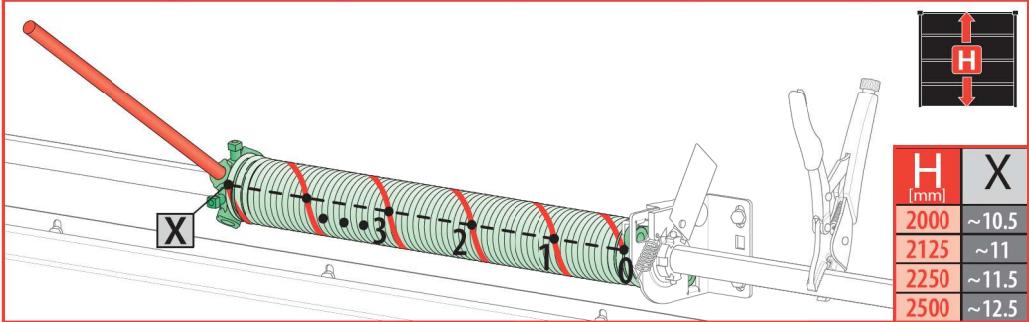
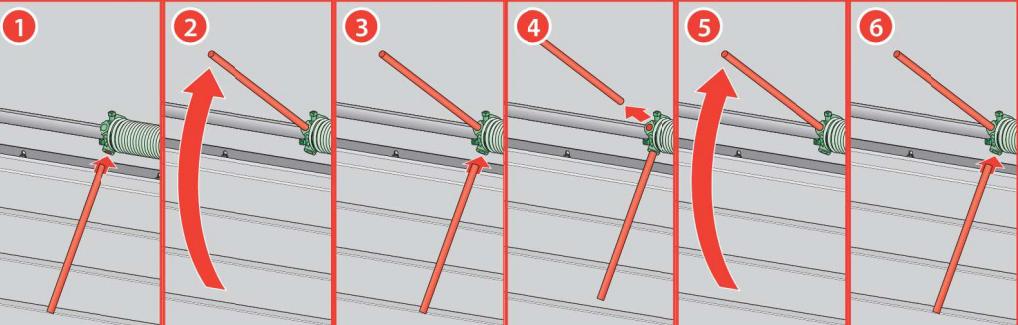
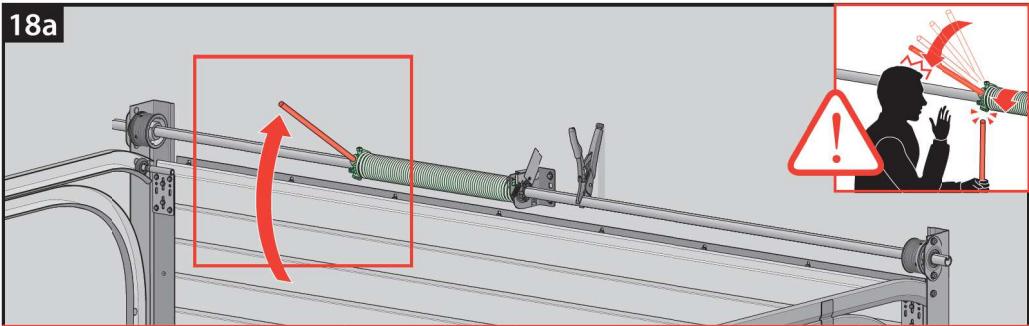
17



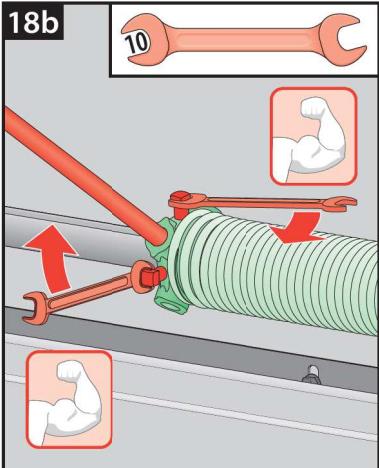
17*



18a

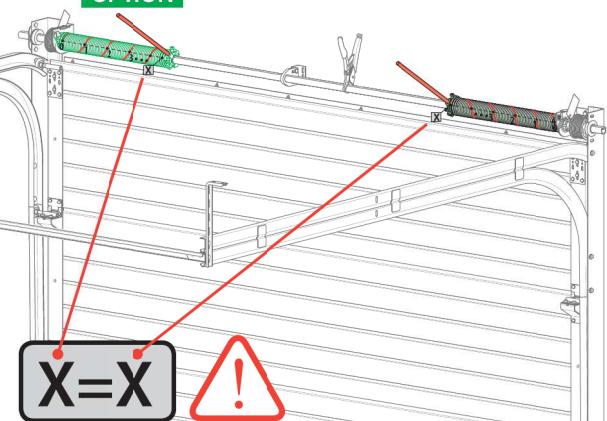


18b



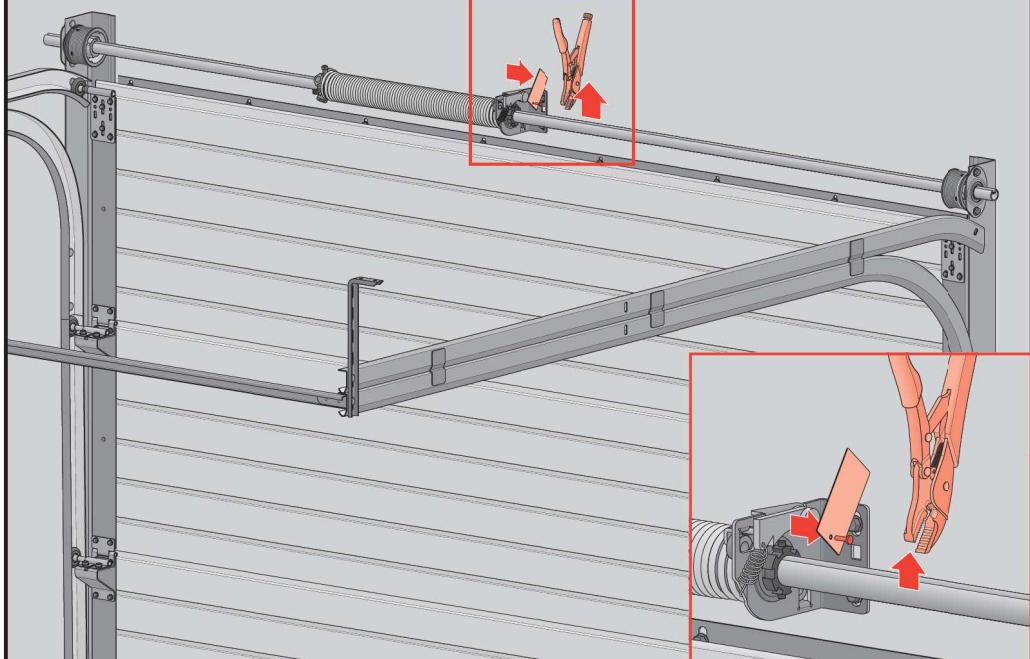
18*

OPTION

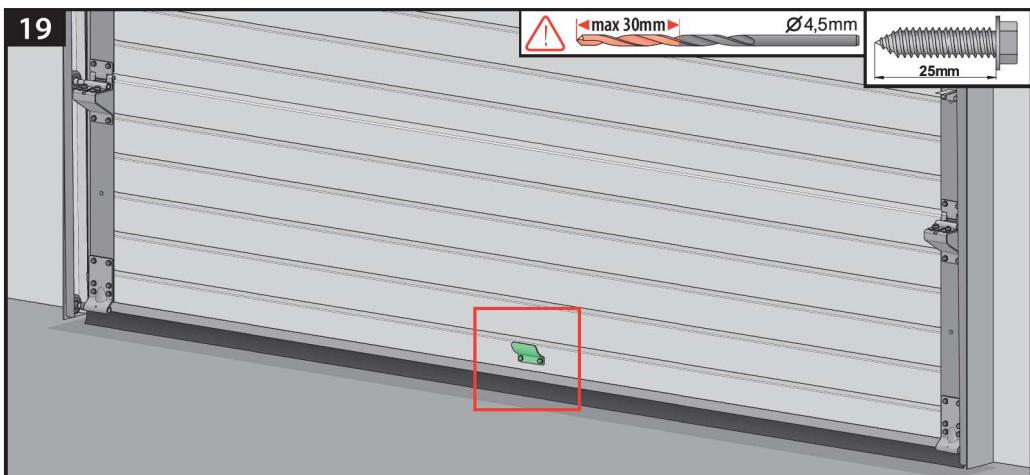


X=X

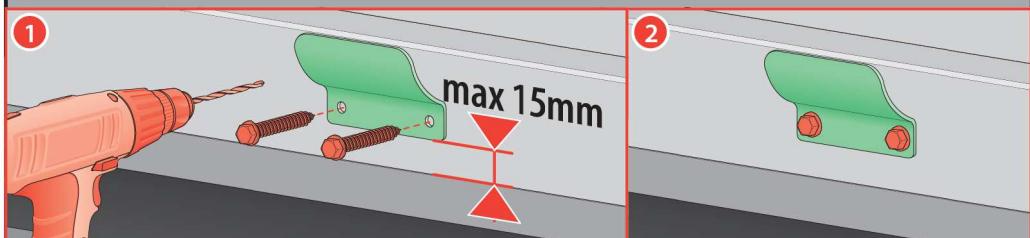
18d



19

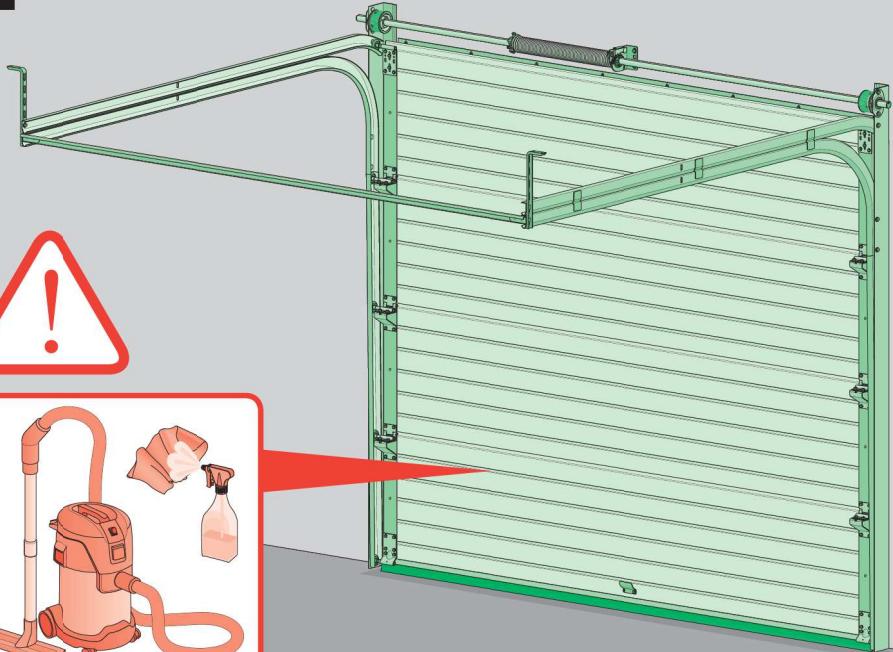


1

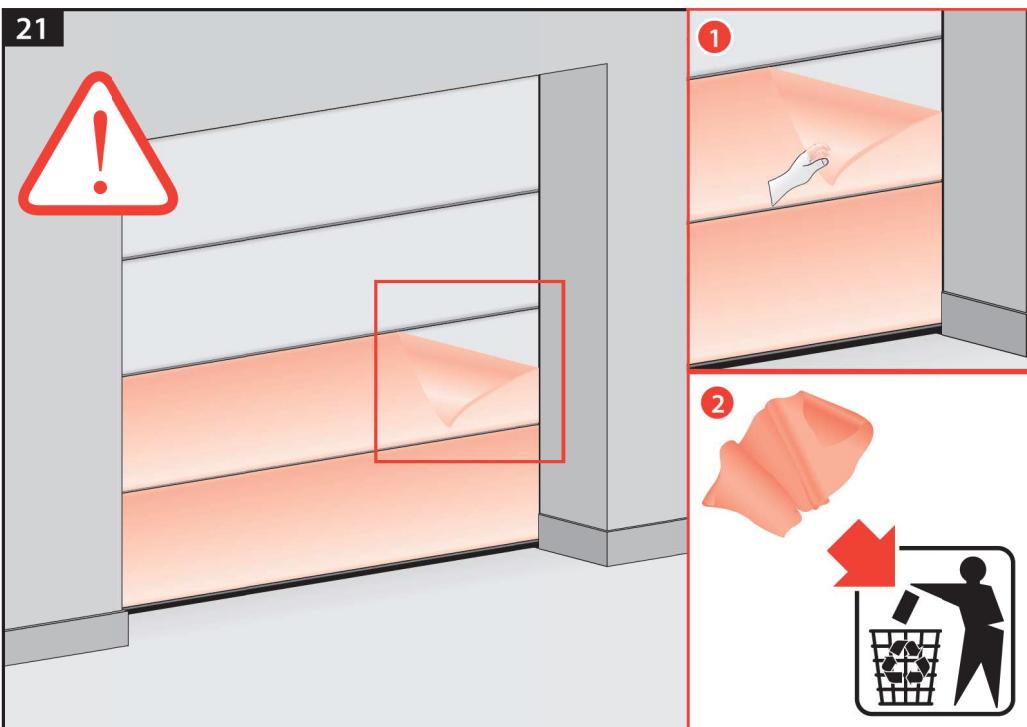


2

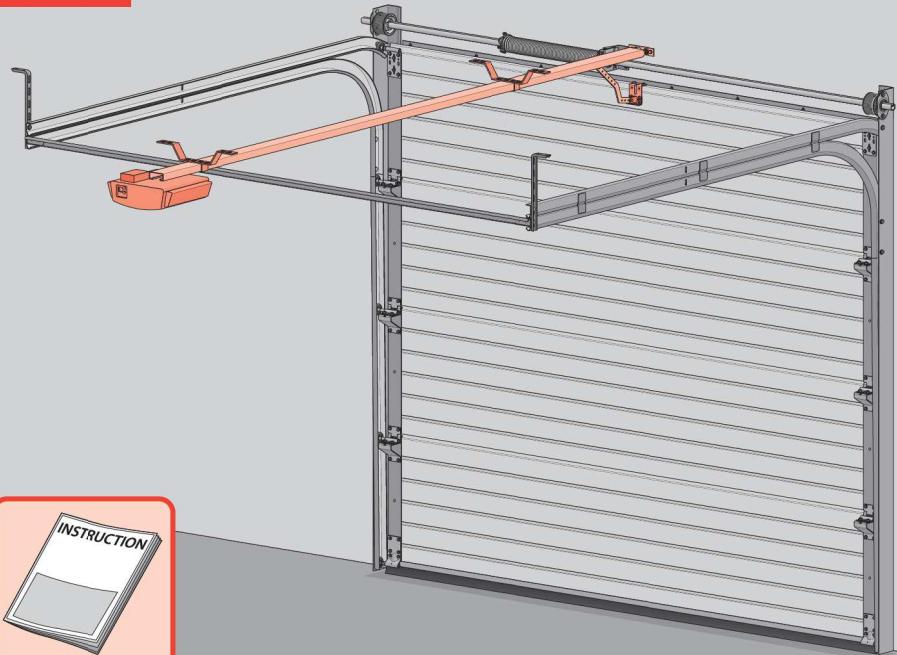
20



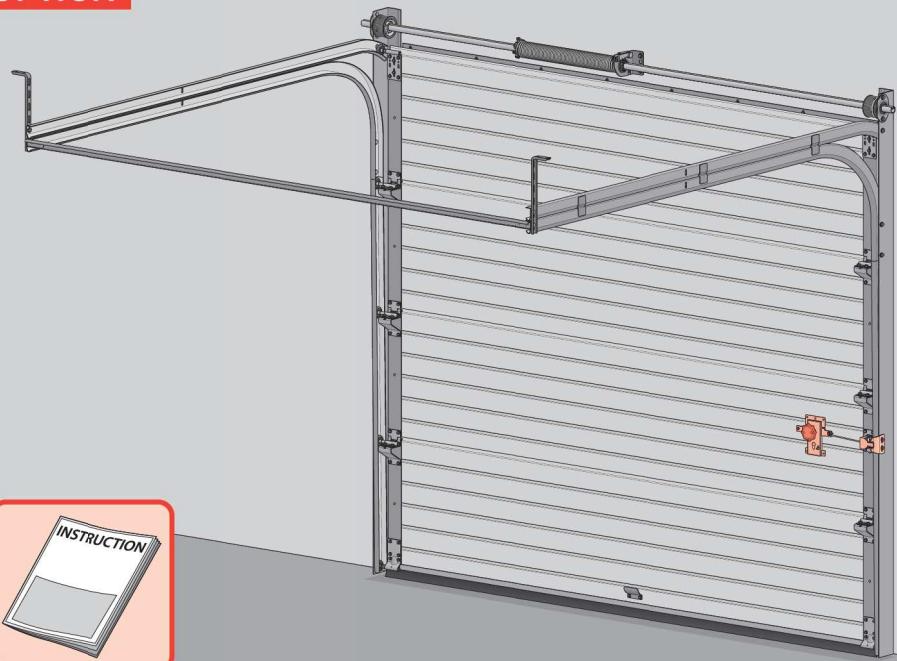
21



OPTION



OPTION





Sektsioonuste paigaldamine ja kasutamine peab toimuma vastavalt käesolevale paigaldus- ja kasutusjuhendile. Kasutusohutus sõltub kõigi paigaldusjuhendis märgitud toimingute sooritamisest ja sektsioonuste kasutamisest vastavalt käesolevas kasutusjuhendis märgitud punktidele.

Tähelepanu! Sektsioonuste kasutamine juhistest vastaselt on keelatud, võib põhjustada tõsise õnnetuse, välistab garantii ja toob kaasa tootja vastutuse puudumise. Garaažiuste paigaldamise peaksid läbi viima vastava kvalifikatsiooniga isikud. Montaaživiga võib põhjustada sektsiooniukse kontrollimati liikumise ja tabada inimesi (või vara) selle tööpiirkonnas. Sektsioonuks tuleks paigaldada sobivate ühenduselementide abil, mis on kavandatud antud tüüpi aluspinnale (betoon, puit, tellised, öönsad tellised, teraprofilid jne). Uksega kaasas olevad ühenduselementid on universaalsed ja ei sobi igat tüüpi maapinnale. Ärge kasutage sektsiooniuki enne, kui kõik monteerimistoimingud on täielikult lõpule viidud. Tähelepanu! Sektsioonuks tuleks paigaldada pärast kõigi viimistlustööde lõpetamist, kui hoone niiskus saavutab kuivade ruumide jaoks sobiva väärtsuse. Garaaži sisustus peaks enne monteerimise alustamist olema täielikult viimistletud (krohvitud, värvitud, viimistletud põrandaga jne). - garaaži uksi ei tohiks paigaldada, kui garaaž on ehitamisel. Seinad ja garaaži ava peaksid olema ühtlased ja täpselt tasastatud. Ebatasasused võivad ebasoodsalt mõjutada ukse toimimise kvaliteeti ja selle funktionsaalseid omadusi. Paneeli kaitsefoolium tuleks eemaldada kohre pärast garaažiukse paigaldamist. Tähelepanu! Selliste elementide nagu vedrulülitusseadmete, kaablite ja torsionvedrude komplekti puhul ei ole lubatud teha hooldus-, reguleerimis- ega remonditöid. Mis tahes ülaalnimetatud tegevust võib teha ainult vastava kvalifikatsiooniga isik või spetsialiseerunud teenus. Tuleb meeles pidada, et vedrude, trosside ja vedruülekandeseadme purunemise eest kaitstud kaitse edastab väga suuri jõude ja pingeid, nende ukselementide vale kasutamine võib põhjustada tõsist ohtu elule või varale. Monteerimisel ja kasutamisel ei tohiks andmesilti katta, üle värvida ega eemaldada, kuna tootja peab vajadusel toote tuvastama. Sektsioonukse ja selle mis tahes komponente ei tohi laadida täiendavate elementidega ja neile ei tohi riputada esemeid. Ärge riputage ega kinnitage lakké esemeid, mis võivad avanevat ust häirida. Kõiki ukse komponente tuleks perioodiliselt visuaalselt kontrollida. Lahtiste poltide või kruvidega sektsiooniuki ei tohi kasutada. Kulumise tulemusena võivad kõik ühendused lööveneda, seetõttu on vaja kaks korda aastas ühenduste õigsust regulaarselt kontrollida ja vajadusel pingutada. Ärge rikete kõrvadamiseni kahjustatud või mittetäielikku sektsiooniuki kasutage (nt kulunud teraskaabel, valesti keeratud kaabel kerimistrumllil, juhist välja rullitud, ukse järsk avamine või sulgemine, vibrerimine ukse töö ajal). Ukse osade puudumisel võtke ühendust tootjaga. Keelatud on kasutada muid kui tootja soovitatud varuosi. Ust peaks regulaarselt kontrollima kvalifitseeritud hooldustehnik. Ärge paigaldage, parandage, muutke ega reguleerige ukse elektriajamit ise, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Ukse kasutamisel tuleb tagada garaaži piisav ventilatsioon, et vältida liigset niiskuse kogunemist ruumis. Ärge mingil juhul viibige ega liikuge sektsiooniukse tööpiirkonnas. Tähelepanu! Ukse töötamise ajal peab ukse operaatoril olema pidev visuaalne kontakt liikuva sektsioonuksega. Sektsioonukse käsitsi juhtimiseks kasutage ainult selleks ette nähtud linke, nuppe ja käepidemeid. Muude värvalelementide töukamine, tömbamine, haaramine võib põhjustada õnnetuse. Sektsioonust saab korraga kasutada ainult üks inimene. Sektsioonuki ei saa ilma täiskasvanute järelevalveta kasutada lapsed ja füüsiline või vaimse puudega inimesed. Lastel ei tohi lubada mängida ukse tööpiirkonnas, garaažiukse enda või võimaliku raadio teel juhitimisega. Ärge kasutage sektsiooniuki alkoholi või ravimite möju all. Sektsioonuste liikuva osi tuleks määrida vähemalt kord aastas. Ärge kasutage pakse määrdaineid, mis võivad ukse töö kvaliteeti mõjutada. Kõiki sektsioonuste elemente tuleks perioodiliselt puhastada kuiva või niiske lapiga ilma detergentideta. Ärge kasutage ukse ja selle osade pinnal söövitavaid kemikaale. Ärge kasutage värvava puhastamiseks teravaid ja kõvasid tööriistu. Remondi, reguleerimise, hoolduse korral kasutage isikukaitsevahendeid ja kaitseriietust (prillid, kindad). Garaaži sees ja väljas temperatuurierinevustest tingitud paneelide paindumine on täiesti loomulik protsess ja garantii seda ei kata. Enne elektriajamite kasutamist lugege selle kasutusjuhendit. Hoidke kõik garaažiuksega kaasas olevad juhisid ja dokumentid alles, ärge visake neid minema. Teie vana sektsioonuks tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele seadustele. Tootja ei vastuta inimeste tekitud kahjude, ehittiste ja nende osade kahjustuste eest, mis tulenevad toote struktuuri muutustest ja häiretest. Toot jaotab endale õiguse teha muudatusi ja täiendusi ilma ette teatamata. Kui juhisid pole selged, pöörduge ukse tarnija poole.

Le montage et l'utilisation des portes sectionnelles doivent se faire conformément à la présente notice de montage et d'utilisation. La sécurité d'utilisation dépend de la réalisation de toutes les opérations indiquées dans la notice de montage et de l'utilisation des portes sectionnelles conformément à tous les points indiqués dans la présente notice.

Attention ! L'utilisation des portes sectionnelles de manière non conforme à la notice est interdite, peut provoquer un accident grave, annule la garantie et n'entraîne aucune responsabilité du fabricant. Le montage des portes de garage doit être effectué par des personnes possédant des qualifications adéquates. Une erreur de montage peut entraîner des mouvements incontrôlés de la porte sectionnelle et heurter/frapper les personnes (ou les biens) se trouvant à proximité dans la zone de ses mouvements. Monter la porte sectionnelle à l'aide d'éléments de raccordements adéquats, destinés au support donné (béton, bois, blocs creux, profils en acier, etc.). Les éléments de raccordement fournis avec la porte sont universels et ne conviennent pas à tous les types de support. Il est interdit d'utiliser la porte sectionnelle avant que toutes les opérations de montage ne soient terminées. Attention ! Monter la porte sectionnelle une fois tous les autres travaux de finition terminés, lorsque l'humidité dans le bâtiment atteindra la valeur qui correspond aux pièces sèches. La finition de l'intérieur du garage doit être entièrement réalisée avant le montage (enduit appliqué, peinture, finition du sol, etc.) - il est interdit de procéder au montage de la porte de garage tant que le garage est en travaux. Les murs et la baie de porte doivent être plans et mis à niveau avec grande précision. Toute inégalité peut avoir un impact négatif sur la qualité de fonctionnement de la porte et ses propriétés utilitaires. Enlever les films de protection du panneau directement après le montage de la porte de garage. Attention ! Il est interdit de réaliser par vous-mêmes toute opération de maintenance, de réglage, de réparation sur des éléments comme les protections des ressorts, les câbles et l'ensemble des ressorts de torsion. Seul une personne dûment qualifiée ou un service spécialisé peuvent réaliser les opérations mentionnées ci-dessus. N'oubliez pas que la protection des ressorts, les câbles et l'unité d'entraînement des ressorts transfèrent des efforts et des contraintes très importants, et toute opération inadéquate sur ces éléments de la porte constitue une menace majeure pour la sécurité des personnes et des biens. Lors du montage et de l'utilisation de la porte, il est interdit de couvrir ou de supprimer la plaque signalétique, car elle indispensable pour l'identification du produit par le fabricant. Il est interdit d'accrocher sur la porte sectionnelle ou ses éléments constituants des charges supplémentaires quelles qu'elles soient. Il est interdit d'accrocher, d'installer au plafond des éléments ou objets qui pourraient faire obstacle à l'ouverture de la porte. Réalisez des contrôles visuels réguliers de tous les éléments composants de la porte. Il est interdit d'utiliser la porte sectionnelle si les vis sont desserrées. Suite à l'utilisation de la porte, les raccordements peuvent se desserrer, il est donc important de vérifier régulièrement deux fois par an le serrage des vis et des raccordements et serrer ces éléments si nécessaire. Il est interdit d'utiliser une porte sectionnelle endommagée ou incomplète (p.ex. si le câble en acier est effiloché ou si le câble est mal enroulé sur le tambour de câble, si la roulette est sortie du rail de guidage, si la porte s'ouvre ou se ferme avec des à-coups, s'il y a des vibrations lors du fonctionnement de la porte) jusqu'à sa réparation et l'élimination des défaillances. Si des éléments composants manquent, veuillez vous adresser au fabricant. Il est interdit d'utiliser des pièces de rechange autres que des pièces d'origine et recommandées par le fabricant. Faites appel à un service qualifié pour réaliser des contrôles périodiques de la porte. Il est interdit de monter, réparer, modifier, régler l'entraînement électrique de la porte par vous-même, car il y a danger de choc électrique. Lors de l'utilisation de la porte, assurez une aération adéquate du garage, pour éviter l'accumulation de l'humidité dans la pièce. Lors du fonctionnement de la porte sectionnelle, il est absolument interdit de se trouver ou de se déplacer dans la zone de fonctionnement de la porte. Attention ! Lors de l'utilisation de la porte, la personne la commandant doit maintenir un contact visuel continu avec la porte sectionnelle en mouvement. N'utilisez que des poignées, des boutons et des barres destinés à la mise en marche manuelle de la porte sectionnelle. Pousser, tirer, saisir les autres éléments de la porte peut entraîner des accidents. Au moment donné, une seule personne peut utiliser la porte sectionnelle. Les enfants ou les personnes souffrant de handicaps physiques ou de déficience intellectuelle ne peuvent pas utiliser la porte sectionnelle sans surveillance d'un adulte. Ne permettez pas aux enfants de jouer dans la zone de fonctionnement de la porte ou avec la porte de garage, ou bien utiliser la télécommande. Il est interdit d'utiliser la porte sectionnelle en état d'ébriété ou sous l'influence de stupéfiants. Lubrifiez au moins une fois par an les éléments mobiles de la porte sectionnelle. N'utilisez pas de graisses épaisses qui pourraient avoir un impact sur la qualité de fonctionnement de la porte. Nettoyez régulièrement tous les éléments de la porte sectionnelle à l'aide d'un chiffon doux ou humide et sans détergents. N'utilisez aucun produit chimique abrasif sur la surface de la porte ou sur les éléments de son équipement. N'utilisez aucun outil tranchant, pointu ou dur pour nettoyer la porte. En cas de réparation, de réglage, de maintenance, utilisez un équipement de protection individuelle et des vêtements de protection (veste et pantalon, lunettes, gants). Le pliage des panneaux en raison des différences de température à l'intérieur et à l'extérieur du garage est un phénomène tout à fait normal et n'est pas couvert par la garantie. Avant d'utiliser un entraînement électrique, prenez connaissance de la notice d'utilisation. Conservez tous les documents et notices d'utilisation fournis avec la porte de garage, ne les jetez pas. Le recyclage de la porte sectionnelle usée doit se faire selon les normes de recyclage en vigueur. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages portant préjudice aux personnes, aux bâtiments et à leurs éléments, suite à des modifications ou à l'intervention dans la construction du produit. Le fabricant se réserve le droit de modification et d'amélioration sans notification préalable. Si la notice de montage et d'utilisation n'est pas claire, veuillez contacter le fournisseur de la porte.



Installation and use of sectional doors must be carried out in accordance with this fitting instructions and user manual. Safety of use depends on the implementation of all actions specified in the fitting instructions and the use of sectional doors in accordance with all points specified in this user manual.

Caution! Using the sectional doors in violation of the instructions is strictly forbidden as it may cause a serious accident; it voids the warranty and makes the manufacturer no longer liable for the product. Installation of the sectional garage door should be carried out by a person with appropriate qualifications. An error in the installation process may cause an uncontrolled movement of the sectional door and an injury to persons (or damage to property) situated in the area of its operation. The sectional door should be fitted by means of appropriate connection elements intended for a particular foundation type (concrete, wood, bricks, hollow bricks, steel profiles, etc.). Connection elements supplied with the sectional door are universal and not suitable for all foundation types. Do not use the sectional door until all installation operations have been completed. **Caution!** The sectional door should be installed once all finishing works are completed and when the humidity level in the building reaches the proper value for dry rooms. The interior of the garage should be completely finished before proceeding to installation (plastered, painted, with a finished floor, etc.) – do not attempt to install the sectional door when the garage is in the construction stage. Walls and the garage opening should be even and perfectly level. Any irregularities may impair the quality of the door's performance and its functional properties. Remove a protective foil of the panel immediately after the garage door has been installed. **Caution!** Do not carry out any service, adjustment or repair works on elements that provide protection against the breakage of springs, cords and torsion springs. Any of the activities listed above can be carried out only by a suitably qualified person or a specialised service centre. Keep in mind that protection against the breakage of springs, cords and spring drive unit carries very high forces and stresses, therefore incorrect action performed on these elements of the sectional door may lead to serious threat to life or property. Do not cover, cover with paint or remove the data plate during installation and use as it is necessary for the manufacturer to identify the product. Do not load the sectional door and any of its components with additional elements, no objects may be hung on them. Do not suspend or mount on the ceiling any objects that may obstruct the opening of the door. Visual check of all door components should be done regularly. Do not use the sectional door in which screws or bolts are loose. All connections may become loose as a result of the operation, therefore the correctness of connections should be checked twice a year and, if required, tightened. Do not use a damaged or incomplete garage door (e.g. frayed steel cord, cord incorrectly wound on the winding reel, roll fell out from the rail guide, sharp opening or closing of the door, vibration during door operation) until all defects have been removed. Contact the manufacturer in the event of missing elements of the door. It is forbidden to use spare parts other than original and recommended by the manufacturer. Periodical inspection of the door by qualified service personnel should be carried out. Do not install, repair, convert or adjust the electric drive of the door on your own as it may cause electric shock. Ensure adequate ventilation of the garage to prevent excessive accumulation of moisture inside when operating the sectional door. It is strictly forbidden to stay or move within the operating area of the sectional door during its operation. **Caution!** During the operation of the door, a person controlling it must have permanent eye contact with the moving sectional door. For manual operation of the sectional door, use only handles, knobs and holders that are intended for this purpose. Pushing, pulling or grasping other parts of the door may cause an accident. Only one person can use the sectional door at a time. Children and people with physical and mental disabilities are not allowed to use the sectional door without adult supervision. Children are not allowed to play in the operating area of the door, play with the garage door or its radio control. It is strictly forbidden to use the sectional door under the influence of alcohol or drugs. Movable elements of the sectional door must be lubricated at least once a year. Do not use any dense lubricants that may affect the quality of the door operation. All elements of the sectional door should be cleaned cyclically with a dry or damp cloth without detergents. Do not use any caustic chemicals on the surface of the door and its components. Do not use sharp or hard tools to clean the door. In the event of repair, adjustment or maintenance, use personal protective equipment and protective clothing (glasses, gloves). Bending of panels due to temperature differences outside and inside the garage is a completely natural process and is not covered by the warranty. Before using the electric drive, read carefully its user manual. All instructions and documents provided with the garage door should be kept. Do not throw them away. Disposal of the worn sectional door should be carried out in accordance with local laws regarding the disposal of materials. The manufacturer does not bear any responsibility for damages in which people have suffered, damages to buildings or their elements which are the result of changes and interference in the product design. The manufacturer reserves the right to make changes and improvements without prior notice. If the instructions are unclear, contact your door supplier.

A szekcionált kapuk beszerelését és használatát a szerelési és üzemeltetési utasításnak megfelelően kell elvégezni. A használat biztonsága a szerelési utasításban feltüntetett tevékenység elvégzésétől és a szekcionált kapuk a használati utasításban szereplő összes pontnak megfelelően történő felhasználásától függ.

Figyelem! Tilos a szekcionált kapuk nem rendeltetésszerű használata, ez súlyos balesetet okozhat, kizárja a jótállást és a gyártó felelősségenek hiányát okozhatja. A garázskapu beszerelését szakembernek kell elvégeznie. A hibás beszerelés a szekcionált kapuk ellenőrzetlen mozgását és a munkaterületen található személyek (vagy vagyontárgyak) megütését okozhatja. A szekcionált kaput az adott típusú padlóhoz tervezett megfelelő összekötő elemekkel (beton, fa, téglá, üreges téglá, acélprofilok) kell felszerelni. A kapuval szállított összekötő elemek univerzálisak és nem alkalmasak minden típusú padlóhoz. A szekcionált kaput csak akkor szabad használni, amikor az összeszerelési művelet befejeződik. Figyelem! A szekcionált kaput az összes építkezési munka befejezését követően kell beszerelni, amikor az épület párata tartalma eléri a száraz helyiségeknek megfelelő értékét. A garázs belsőjét teljes mértékben be kell fejezni még a beszerelés előtt (vakolat, festés, kész padló stb.) – a garázskaput nem szabad beépíteni, amikor a garázs még az építési szakaszban található. A falaknak és a garázs nyílásának egyenletesnek és kivízszintezettnek kell lennie. Az egyenetlenségek negatív hatással lehetnek a kapu működésének minőségére és teljesítményére. A panelek védőfóliáját a garázskapu felszerelése után azonnal le kell távolítani. Figyelem! Tilos önállóan olyan szervizelési, beállítási vagy javítási munkálatokat végezni, melyek célja a rugófeszítő eszköz, kábel és torziós rugószervelvénny repedés elleni bebiztosítása. A fent felsorolt tevékenységek bármelyikét csak megfelelően képzett személy vagy egy speciális szolgálat végezheti. Fejben kell tartani, hogy a rugók repedés elleni védelme, a kábelek és a rugóhajtás szerelése nagyon nagy erőket és feszültségeket továbbít, ezeknek a kapuelemeknek a helytelen működése súlyos személyi sérülést illetve vagyoni kárt okozhat. Az összeszerelés és a használat során az adattáblát nem szabad lefedni, lefesteni vagy eltávolítani, mivel erre a gyártónak szüksége van a termék azonosításához. A szekcionált kaput és annak bármely alkatrészét nem szabad további elemekkel megterhelni, tilos bármely tárgyat a kapura akasztani. Nem szabad a mennyezetre olyan elemeket szerelni illetve lógottni, amelyek akadályozhatják a kapu nyitását. Szemrevételezéssel rendszeresen ellenőrizze az összes kapualkatrész állapotát. Ne használjon laza csavaros szekcionált kaput. A használat eredményeként az összes csavar meglazulhat, ezért évente kétszer ellenőrizze a csatlakozások helyességét, és ha szükséges, húzza meg őket. Ne használjon sérült vagy hiányos szekcionált kaput (pl. kopott acélkábel, nem megfelelően feltekerkelt kábel a tekercselő dobon, kiesett görgő a vezetőrúdból, a kapu lépésekben történő nyitása illetve zárása, rezgések a kapu működése közben), amíg a hibákat el nem távolítják. Ha a kapu alkatrészei hiányosak, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Tilos a nem eredeti és a gyártó által nem ajánlott alkatrészek használata. A kapu időszakos felülvizsgálatát szakképzett szervizközpontnak kell elvégeznie. Ne szerelje fel, ne javítsa meg, ne módosítsa és ne állítsa be saját maga a kapu villamos meghajtását, mivel áramütés veszélye áll fenn. A kapu használatakor gondoskodjon a garázs megfelelő szellőzéséről, hogy elkerülje a túlzott nedvesség felhalmozódását a helyiségben. A szekcionált kapu működése során semmilyen körülmenye között sem szabad a munkaterületen belül mozogni illetve tartózkodni. Figyelem! A kapu működése során a kaput irányító személynek állandóan szemmel kell tartania a mozgó szekcionált kaput. A szekcionált kapu kézi működtetéséhez csak az erre a cérra tervezett kilincsetek, gombokat és fogantyúkat használjon. Egyéb ajtóelemek tolása, húzása és megfogása balesetet okozhat. Egyszerre csak egy személy használhatja a szekcionált kaput. A szekcionált kapukat gyermekek vagy testi és szellemi fogyatékossággal élő személyek felnőtt felügyelete nélkül nem használhatják. A gyermekeknek nem szabad megengedni, hogy játszanak a kapu munkaterületén, magával a garázsajtóval vagy a rádióvezérléssel (ha van ilyen). Ne használja a szekcionált kaput alkohol vagy kábítószer hatása alatt. A szekcionált kapuk mozgatható elemeit évente legalább egyszer meg kell kenni. Ne használjon sűrű kenőanyagokat, amelyek befolyásolhatják a kapu működésének minőségét. A szekcionált kapuk minden elemét időszakosan meg kell tisztítani száraz vagy nedves ruhával, tisztítószerrel nélkül. Ne használjon maró hatású vegyszereket a kapu vagy annak kiegészítői felületén. A kapu tisztításához ne használjon éles vagy kemény eszközöket. Javitás, beállítás vagy karbantartás esetén használjon személyi védőfelszerelést és védőruházatot (munkaruha, szemüveg, kesztyű). A panelek meghajlása a garázson kívüli és a belső hőmérsékleti különbségek miatt teljes mértékben természetes folyamat, és a garancia nem terjed ki rá. Bármely elektromos meghajtás használata előtt olvassa el a használati és üzemeltetési utasítást. A garázskapukhoz mellékelt összes utasítást és dokumentumot meg kell őrizni, és nem szabad eldobni. A használt szekcionált kapuk ártalmatlanításának meg kell felelnie az anyagok ártalmatlanítására vonatkozó helyi törvényeknek. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a személyi sérülésekért, az épületekben és az épületek elemeiben bekövetkezett károkért, melyek a termék szerkezetében bekövetkezett változásokból és módosításokból erednek. A gyártó fenntartja magának a jogot a módosítások és fejlesztések előzetes értesítés nélküli végrehajtására. A használati utasítás egyértelműségének hiányában vegye fel a kapcsolatot a kapu szállítójával.



Montuojant ir naudojant segmentinius vartus būtina vadovautis šia montavimo ir naudojimo instrukcija. Naudojimo saugumas priklauso nuo to, ar atlikti visi segmentinių vartų montavimo ir naudojimo instrukcijoje nurodyti darbai, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Dėmesio! Draudžiama segmentinius vartus naudoti ne pagal instrukciją – gali kilti pavojingas nelaimingas atsitikimas, prarandama garantija ir panaikinama gamintojo atsakomybė. Vartų montavimo darbus turėtų atlikti tinkamą kvalifikaciją turintys asmenys. Montavimo klaida gali sukelti nekontroliuojamą segmentinių vartų judėjimą ir jų veikimo zonoje esančių asmenų (ar turto) sužalojimą. Segmentinius vartus būtina montuoti naudojant tinkamus jungiamuosius elementus, kurie skirti konkrečiam pagrindo tipui (betonas, mediena, plytos, blokeliai, plieniniai profiliai ir pan.). Su vartais pristatomomi jungiamieji elementai yra universalūs ir netinka visiems pagrindo tipams. Draudžiama naudoti segmentinius vartus, kol nebaitgi visi montavimo darbai. Dėmesio! Segmentinius vartus būtina montuoti baigus visus apdailos darbus, kai drėgnis pastate pasiekia tinkamą lygį, būdingą sausoms patalpoms. Garažo vidaus apdailos darbai turėtų būti baigtai iki pradedant montavimo darbus (tinkuota, nudažyta, įrengtos grindys ir pan.). - nepradėti montuoti garažo vartų, jeigu atliekami garažo statybos darbai. Garažo sienos ir anga turi būti lygios ir gerai išlygintos. Bet kokie nelygumai gali neigiamai veikti vartų veikimo kokybę ir ekspluatacines savybes. Apsauginę plėvelę būtina pašalinti iš karto, kai sumontuojami garažo vartai. Dėmesio! Draudžiama savarankiškai atlikti kokius nors apsaugos nuo spruoklės, troso trūkimo elementų ir sukamuju spruoklių agregato priežiūros, reguliavimo, remonto darbus. Bet kokius pirmiau minėtus darbus gali atlikti tik tinkamą kvalifikaciją turintis asmuo ar specializuota įmonė. Būtina atsiminti, kad apsaugos nuo spruoklių, trosų trūkimo elementų ir spruoklių pavaros agregatą veikia labai didelės jėgos ir įtempiai, todėl netinkamai atlikti šių vartų elementų darbai gali sukelti rimtą pavojų gyvybei ar turtui. Draudžiama montuojant ar naudojant uždengti, uždažyti ar pašalinti vardinę lentelę, nes ji gamintojui yra būtina gaminiui identifikuoti. Segmentinių elementų ir jokių jo komponentų negalima apkrauti papildomais elementais, negalima ant jų kabinti jokių daiktų. Ant lubų negalima kabinti, tvirtinti jokių daiktų, kurie gali trukdyti atidaryti vartus. Būtina periodiškai vizualiai tikrinti visų vartų komponentų būklę. Draudžiama naudoti segmentinius vartus, kurių varžtai ar sraigtais atsilaisvinę. Eksplatuojant visos jungtys gali atsilaisvinti, todėl būtina periodiškai du kartus per metus patikrinti jungtis ir prieireikus jas priveržti. Draudžiama naudoti pažeistus ar nesukomplektuotus segmentinius vartus (pvz., jeigu plieninis lynes atspurės, neteisingai suvyniotas ant vyniojimo būgno, iškritęs ritinėlis iš kreipiāmosios, vartai netolygiai atsidaro ar užsidaro, veikiant vartai virpa), kol pašalinami trūkumai. Trūkstant vartų elementų, būtina kreiptis į gamintoją. Draudžiama naudoti kitas atsargines dalis, išskyrus originalias ir rekomenduojamas gamintojo. Kvalifikuotas priežiūros servisas privalo periodiškai atlikti vartų apžiūrą. Draudžiama savarankiškai montuoti, remontuoti, perdaryti, reguliuoti vartų elektros pavarą, nes gresia srovės smūgis. Eksplatuojant vartus būtina užtikrinti tinkamą garažo vėdinimą, kad drėgmė nesikauptų patalpoje. Veikiant segmentiniams vartams griežtai draudžiama būti ar judėti vartų veikimo zonoje. Dėmesio! Veikiant vartams vartus valdantis asmuo privalo visą laiką stebeti judančius segmentinius vartus. Segmentiniams vartams paleisti rankomis būtina naudoti tik tam skirtas rankenas, rankenėles ir laikiklius. Stumiant, traukiant, griebiant už kitų vartų elementų galima sukelti nelaimingą atsitikimą. Vienu metu segmentinius vartus gali naudoti tik vienas asmuo. Draudžiama segmentinius vartus naudoti suaugusiojo neprižiūrimiems vaikams ir judėjimo ar proto negalią turintiems asmenims. Neleisti vaikams žaisti vartų veikimo zonoje, pačiais garažo vartais ar jų radijo valdymo elementais. Nenaudoti segmentinių vartų apsaugus nuo alkoholio ar psychotropinių medžiagų. Judančius segmentinių vartų elementus būtina sutepti bent kartą per metus. Nenaudoti jokių tirštų tepalų, kurie gali lemti vartų veikimo kokybę. Visus segmentinių elementus būtina periodiškai valyti sausus arba drėgnu skudurėliu be ploviklių. Vartų paviršiams ir jų įrangos dalims nenaudoti jokių ėsdinamujų cheminių preparatų. Vartams valyti nenaudoti aštriai ir kiety įrankiai. Remontuojant, reguliuojant ar atliekant priežiūrą naudoti asmens apsaugos priemones ir dévēti apsauginius drabužius (kombinezoną, akinius, pirštines). Plokščių įlinkiai dėl temperatūros skirtumų garažo viduje ir išorėje yra visiškai natūralus procesas ir garantija netaikoma. Prieš pradedant naudoti elektros pavarą būtina perskaityti jos naudojimo instrukciją. Būtina išsaugoti visas su garažo vartais pateikiamas instrukcijas ir dokumentus, negalima jų išmesti. Panaudotus segmentinius vartus utilizuoti laikantis vienos medžiagų utilizavimo taisykių. Gamintojas neatsako už žalą nukentėjus žmonėms, pažeidus pastatus ir jų elementus, atsiradusią pakeitus ir perdirbus gaminio konstrukciją. Gamintojas pasilieka teisę iš anksto nepranešęs keisti ir tobulinti konstrukciją. Kilus neiškumų dėl instrukcijos, būtina susisekti su vartų tiekėju.



Sekciju tipa garāžu vārtu uzstādīšanu un lietošanu jāveic saskaņā ar šo uzstādīšanas un lietošanas pamācību. Lietošanas drošība ir atkarīga no visu uzstādīšanas pamācībā norādīto darbību izpildes un sekciju tipa garāžu vārtu izmantošanas saskaņā ar lietošanas pamācības norādījumiem.

Uzmanību! Sekciju tipa garāžu vārtu izmantošana neatbilstoši pamācībā sniegtajiem norādījumiem ir aizliegta. Šāda rīcība var izraisīt nelaimes gadījumu, izslēdz garantijas saistības un neuzliek nekādu ražotāja atbildību. Sekciju tipa garāžu vārtu uzstādīšanu drīkst veikt persona ar atbilstošu kvalifikāciju. Klūda uzstādīšanas laikā var radīt nekontrolētu vārtu kustību, ietrieccotes personās (vai bojājot ipašumu), kas atrodas vārtu darbības zonā. Sekciju tipa garāžu vārtus drīkst uzstādīt, izmantojot atbilstošus savienojuma elementus, kas piemēroti attiecīgās pamatnes veidam (betons, koks, kjeģelis, dobtie bloki, tērauda profili, u.tml.). Vārtu komplektācijā iekļautie savienojuma elementi ir universāli, un nav piemēroti visiem pamatnes veidiem. Nelietot sekciju tipa garāžu vārtus, kamēr nav pabeigtas visas uzstādīšanas darbības. Uzmanību! Sekciju tipa garāžu vārtus iespējams uzstādīt pēc visu apdares darbu pabeigšanas, kad mitrums ēkas iekšpusē ir sasniedzis sausām telpām nepieciešamo vērtību. Garāžas iekšējai apdarei, pirms vārtu uzstādīšanas, jābūt pilnībā pabeigtais (apmetums, krāsošana, grīda, u.tml.) - nedrīkst uzsākt garāžas vārtu uzstādīšanu, ja garāža atrodas celtniecības stadijā. Sienām un garāžas ailei jābūt līdzlenām un precīzi nolīmēnotām. Jebkuri nelīdzenui var negatīvi ietekmēt vārtu darbības kvalitāti un ekspluatācijas ipašības. Panela aizsargplēvi nepieciešams noņemt tūlīt pēc garāžas vārtu uzstādīšanas. Uzmanību! Neveikta pašrocīgas apkopes, regulēšanas vai labošanas darbības ar atspēru, trošu un vērps atspēru drošības mehānismiem. Jebkuru no augstāk minētajām darbībām drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēta persona vai specializēts serviss. Lūdzu neņemt vērā, ka atspēru un trošu drošības mehānismi, kā arī atspēru piedzījas mehānisms pārnes joti lielu mehānisko spēku un spriegumu. Nepareizas darbības ar šiem vārtu elementiem var radīt nopietrus draudus dzīvībai vai ipašumam. Uzstādīšanas un lietošanas laikā nedrīkst aizsegt, aizkrāsot vai noņemt datu plāksnīti, jo ražotājam tā ir nepieciešama produkta identifikācija. Sekciju tipa garāžu vārtus un to komponentus nedrīkst noslogot ar papildu elementiem vai karināt uz tiem priekšmetus. Nedrīkst piestiprināt vai uzstādīt pie griestiem priekšmetus, kas varētu traucēt vārtu atvēšanu. Periodiski nepieciešams veikt vārtu komponentu vizuālu pārbaudi. Aizliegts izmantot sekciju tipa garāžu vārtus, ja kāda no skrūvēm vai bulstskrūvēm ir valīga. Ekspluatācijas laikā visi savienojumi var kļūt valīgi, tādēļ periodiski, divas reizes gadā, nepieciešams pārbaudīt savienojumu pareizību un, nepieciešamības gadījumā, pievilkāt skrūves. Aizliegts izmantot bojātus vai nepilnīgus sekciju tipa garāžu vārtus līdz bojājuma novēršanai (piem. apdrīskāta tērauda trose, nepareizs troses tinums uz uztīšanas trumula, no vadotnes izkritis ritenītis, vārtu nevienmērīga atvēršanās vai aizvēršanās, vibrācijas vārtu darbības laikā). Lūdzu vērsties pie ražotāja, ja trūkst kāds no garāžas vārtu elementiem. Aizliegts izmantot rezerves daļas, kas nav oriģinālas vai ražotāja rekomendētas. Kvalificētam servisam nepieciešams veikt periodisku vārtu pārbaudi. Nedrīkst veikt pašrocīgu vārtu elektriskās piedzījas uzstādīšanu, regulēšanu, remontu vai pārveidošanu, jo tas var radīt elektriskās strāvas triecienu. Vārtu ekspluatācijas laikā nodrošināt atbilstošu garāžas ventilāciju, lai novērstu pārmērīgu mitruma uzkrāšanos telpā. Sekciju tipa garāžu vārtu darbības laikā nekādā gadījumā nedrīkst uzturēties vai pārvietoties vārtu darbības zonā. Uzmanību! Vārtu darbības laikā personai, kas darbina vārtus, pastāvīgi jāuzrauga segmenta vārtu kustība. Manuālai pacelšanai izmantot tikai šim nolūkam paredzētus rokturus, kloķus un stiprinājumus. Stumšana, vilkšana, satveršana aiz citiem vārtu elementiem var izraisīt negadījumu. Sekciju tipa garāžu vārtus vienlaicīgi drīkst izmantot tikai viena persona. Sekciju tipa garāžu vārtus nedrīkst izmantot bērni bez pieaugušas personas uzraudzības un personas ar garīgiem vai kustību traucējumiem. Nedrīkst lāptiņiem rotātāties vārtu darbības zonā, ar pašiem garāžu vārtiem vai vārtu automātiku. Sekciju tipa garāžu vārtus nedrīkst izmantot, atrodoties alkoholisku dzērienu vai narkotisku vielu reibuma stāvoklī. Vārtu kustīgos segmentus nepieciešams ieļļot vismaz reizi gadā. Nedrīkst izmantot biezas smērvielas, kas varētu ietekmēt vārtu darbības kvalitāti. Nepieciešams veikt visu sekciju tipa garāžu vārtu elementu periodisku apkopi ar sausū vai mitru drāniņu, nepievienojot mazgāšanas līdzekļus. Uz vārtu virsmas un automātikas daļām nedrīkst izmantot kodīgus ķimiskos līdzekļus. Duryju tīrīšanai neizmantot asus un cietus priekšmetus. Remonta, regulēšanas un uzturēšanas darbu laikā izmantot individuālās aizsardzības līdzekļus un aizsargapģērbu (darba priekšauts, brilles, cimdi). Panelu izlikšanās, temperatūras atšķirību rezultātā garāžas iekšpusē un ārpusē, ir dabiska parādība, un uz to neattiecas garantijas noteikumi. Pirms elektriskās piedzījas izmantošanas nepieciešams iepazīties ar ekspluatācijas un lietošanas pamācību. Garāžas vārtu komplektācijā iekļautie dokumenti un lietošanas pamācības jāsaglabā un tās nedrīkst izmest. Nolietotu sekciju tipa garāžu vārtu utilizāciju veikt saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem attiecībā uz materiālu otrreizēju pārstrādi. Ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu, kas nodarīts cilvēkiem, ēkām un tās elementiem izstrādājuma konstrukcijas modifikāciju rezultātā. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus bez iepriekšēja brīdinājuma. Ja lietošanas pamācība nav saprotama, lūdzu sazināties ar vārtu piegādātāju.

Montaż i użytkowanie bram segmentowych należy wykonywać zgodnie z niniejszą instrukcją montażu i instrukcją użytkowania. Bezpieczeństwo użytkowania zależy od wykonania wszystkich czynności wskazanych w instrukcji montażu oraz korzystania z bram segmentowych zgodnie ze wszystkimi punktami wskazanymi w tej instrukcji użytkowania.

Uwaga! Użycowanie bram segmentowych niezgodnie z instrukcją jest zabronione, może spowodować groźny wypadek, wyłącza gwarancję oraz powoduje brak odpowiedzialności producenta. Montaż bram garażowej powinna przeprowadzić osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje. Błąd w montażu może spowodować niekontrolowany ruch bramy segmentowej i uderzenie osób (lub mienia) znajdujących się w strefie jej pracy. Bramę segmentową należy montować przy użyciu odpowiednich elementów połączeniowych przeznaczonych do danego rodzaju podłoża (beton, drewno, cegły, pustaki, profile stalowe, etc.). Elementy połączeniowe dostarczone wraz z bramą są uniwersalne i nie nadają się do wszystkich typów podłożów. Nie wolno użytkować bramy segmentowej do czasu całkowitego zakończenia wszystkich czynności montażowych. **Uwaga!** Bramę segmentową należy montować po zakończeniu wszelkich prac wykończeniowych, gdy wilgotność w budynku osiągnie wartość właściwą dla pomieszczeń suchych. Wnętrze garażu powinno być już całkowicie wykończone przed rozpoczęciem montażu (otynkowane, pomalowane, z wykończoną podłogą, etc.) - nie należy przystępować do montażu bramy garażowej, gdy garaż znajduje się w etapie budowy. Ściany oraz otwór garażowy powinny być równe i dokładnie wypoziomowane. Wszelkie nierówności mogą negatywnie wpływać na jakość pracy bramy oraz jej właściwości użytkowe. Folie zabezpieczającą panel należy usunąć bezpośrednio po montażu bramy garażowej. **Uwaga!** Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych czynności serwisowych, regulacyjnych, naprawczych przy elementach takich jak zabezpieczenia przed pęknięciem sprężyny, linki, i zespołu sprężyn skrętnych. Jakakolwiek czynność wymieniona powyżej może być wykonywana tylko i wyłącznie przez osobę odpowiednio wykwalifikowaną, lub wyspecjalizowany serwis. Należy pamiętać że zabezpieczenie przed pęknięciem sprężyn, linek i zespołu napędowy sprężyn przenoszą bardzo duże siły i naprężenia, nieprawidłowa czynność przy tych elementach bramy może doprowadzić do poważnego zagrożenia życia lub mienia. Podczas montażu oraz użytkowania nie należy zasłaniać, zamalowywać lub usuwać tabliczki znamionowej, gdyż jest ona niezbędna dla producenta do identyfikacji produktu. Bramy segmentowej i żadnych jej komponentów nie wolno obciążać dodatkowymi elementami, nie wolno na nich wieszać żadnych przedmiotów. Nie należy podwieszać, montować na suficie żadnych przedmiotów, które mogą przeszkadzać otwierającej się bramie. Należy cyklicznie sprawdzać wzrokowo stan wszystkich komponentów bramy. Nie wolno użytkować bramy segmentowej, w której śruby bądź wkręty są poluzowane. W wyniku eksploatacji wszystkie połączenia mogą się poluzować, dlatego należy okresowo dwa razy do roku sprawdzać prawidłowość połączeń i jeśli jest taka konieczność dokręcić je. Nie wolno użytkować uszkodzonej lub niekompletnej bramy segmentowej (np. postrzępiona linka stalowa, nieprawidłowo nawinięta linka na bęben nawojowy, wypadnięta rolka z prowadnicy, skokowe otwieranie lub zamykanie się bramy, drgania podczas pracy bramy) do czasu usunięcia usterek. W razie wystąpienia braków elementów bramy należy zwrócić się do producenta. Zabrania się używania części zamiennych innych niż oryginalne i polecane przez producenta. Należy dokonywać cyklicznych przeglądów bramy przez wykwalifikowany serwis. Nie należy samodzielnie montować, naprawiać, przerabiać, regulować napędu elektrycznego bramy, gdyż grozi to porażeniem prądem. Podczas użytkowania bramy należy zapewnić odpowiednią wentylację garażu, aby zapobiec nadmiernemu gromadzeniu się wilgoci w pomieszczeniu. Podczas pracy bramy segmentowej pod żadnym pozorem nie wolno przebywać, ani poruszać się w obszarze jej pracy. **Uwaga!** W czasie pracy bramy osoba sterująca bramą musi mieć stały kontakt wzrokowy z poruszającą się bramą segmentową. Do ręcznego uruchamiania bramy segmentowej należy używać tylko i wyłącznie klamek, gałek i uchwytów, które są do tego przeznaczone. Pchanie, ciągnięcie, chwytywanie za inne elementy bramy może być przyczyną wypadku. Z bramy segmentowej w tym samym czasie może korzystać tylko jedna osoba. Bramy segmentowe nie mogą być użytkowane przez dzieci i osoby z niepełnosprawnością ruchową i umysłową bez opieki osoby dorosłej. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę w obszarze pracy bramy, zabawę samą bramą garażową lub jej ewentualnym sterowaniem radiowym. Nie wolno korzystać z bramy segmentowej pod wpływem alkoholu lub środków odurzających. Ruchome elementy bram segmentowych należy smarować przynajmniej raz w roku. Nie należy stosować żadnych smarów gęstych, które mogą wpływać na jakość pracy bramy. Wszystkie elementy bram segmentowych należy cyklicznie czyścić za pomocą suchej lub wilgotnej szmatki bez detergentów. Na powierzchni bramy jak i jej częściach osprzętu nie należy używać żadnych żrących środków chemicznych. Nie należy używać ostrych i twardych narzędzi do czyszczenia bramy. W przypadku naprawy, regulacji, konserwacji należy używać środków ochrony osobistej i odzieży ochronnej (ferszalunek, okulary, rękawice). Uginanie się paneli z powodu różnic temperatur na zewnątrz i we wnętrzu garażu jest procesem całkowicie naturalnym i nie podlega gwarancji. Przed rozpoczęciem użytkowania ewentualnego napędu elektrycznego należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi i użytkowania. Wszystkie instrukcje i dokumenty dostarczone z bramą garażową należy zachować, nie należy ich wyrzucać. Utylizacja zużytej bramy segmentowej powinna przebiegać z lokalnym prawem dotyczącym utylizacji materiałów. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, w których ucierpieli ludzie, uszkodzenia budynków i ich elementów, będące następstwem zmian i ingerencji w konstrukcję produktu. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i ulepszeń bez wcześniejszego poinformowania. W przypadku braku jasności w instrukcji należy skontaktować się z dostawcą bramy.

Segmentové brány musia byť namontované a používané v súlade s týmto návodom na montáž a používateľskou príručkou. Bezpečnosť používania závisí od náležitého vykonania všetkých činností v súlade s návodom na montáž, ako aj od používania segmentových brán v súlade so všetkými pokynmi, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Pozor! Segmentové brány sa nesmú používať nezhodne s príručkou, pretože to môže viesť k väčnemu úrazu, poskytnutá záruka prestáva platíť a výrobca nebude zodpovedať za prípadné následky. Garážovú bránu môžu namontovať iba osoby, ktoré majú náležité kvalifikácie. V dôsledku chyby montáže môže dojsť k nekontrolovanému pohybu segmentovej brány a k úderu osoby (alebo majetku), ktorá sa nachádza v dosahu brány. Segmentová brána musí byť namontovaná s použitím vhodných spojovacích prvkov, ktoré sú určené (vhodné) na montáž v danom type podkladu (betón, drevo, tehly, tvárnice, ocelové profily ap.). Spojovacie prvky dodané spolu s bránou sú univerzálné, nie sú vhodné pre všetky typy podkladov. Segmentovú bránu nepoužívajte, kým nebúdú úplne skončené všetky montážne činnosti. Pozor! Segmentová brána sa môže montovať po skončení všetkých dokončovacích prác, keď vlhkosť v danej miestnosti dosiahne hodnotu stanovenú pre suché miestnosti. Vnútro garáže musí byť ešte pred začatím montáže úplne dokončené (omietnutá, natreté, s dokončenou podlahou ap.). - garážovú bránu v žiadnom prípade nemontujte, keď sa garáz ešte stavia (nie je úplne dokončená). Steny a garážový otvor musia byť rovné a presne vyradené. Všetky prípadné nerovnosti môžu negatívne ovplyvniť kvalitu práce brány, ako aj jej používateľské vlastnosti. Fólie, ktoré chránia panely, treba odstrániť bezprostredne po namontovaní garážovej brány. Pozor! Samostatne v žiadnom prípade nevykonávajte servisné činnosti, nastavovanie, opravy takých prvkoch, ako sú zabezpečenia pred puknutím pružiny, lanka, ako aj modulu skrutných pružín. Akúkolvek vyššie uvedenú činnosť môže vykonávať výhradne iba náležite kvalifikovaný technik, alebo špecializovaný (autorizovaný) servis. Nezabúdajte, že zabezpečenia pred puknutím pružiny, lankiek ako aj pohon pružin prenášajú veľmi veľké sily a napnutia, a nesprávne vykonané práce na týchto prvkoch brány môžu viesť k väčnemu ohrozeniu života a majetku. Počas montáže ako aj počas používania nezakryte, nezamaľujte ani neodstráňte výrobny štitok, keďže je pre výrobcu nevyhnutný na identifikáciu daného výrobku. Segmentové brány a žiadne prvky brány nezatažujte žiadnymi dodatočnými prvkami, nesmú sa na nich vešať žiadne predmety. Na strope nesmú byť zavesené či namontované žiadne predmety, ktoré môžu zavadať pri otváraní/zatváraní brány. Pravidelne vizuálne kontrolujte stav všetkých komponentov brány. Segmentovú bránu s povolenými skrutkami či maticami nepoužívajte. Všetky spojenia sa v dôsledku používania môžu povoliť, preto pravidelne, aspoň dvakrát ročne, kontrolujte správnosť spojení, a ak je to potrebné, dotiahnite ich. Poškodenú alebo nekompletnej segmentovej práve v žiadnom prípade nepoužívajte (napr. ak má brána rozpletenej ocelové lanko, lanko je nesprávne navinuté na bubon, valček je vypadnutý z vodidla, brána sa otvára alebo zatvára skokovo, brána počas práce vibruje), až kým nebúdú odstránené všetky poruchy. V prípade, ak chýbajú nejaké prvky brány, obráťte sa na výrobcu. Nepoužívajte iné náhradné diely než originálne alebo odporúčané (schválené) výrobcom. Bránu musí pravidelne kontrolovať kvalifikovaný (certifikovaný) servis. Elektrický pohon brány v žiadnom prípade samostatne nemontujte, neopravujte, neprerábjajte, nenastavujte, keďže hrozí riziko zásahu el. prúdom. Počas používania brány zabezpečte náležité vetranie garáže, aby ste predišli nadmernému hromadeniu vlhkosti v miestnosti. Počas práce segmentovej brány sa v žiadnom prípade nenachádzajte ani nepohybujte v jej dosahu. Pozor! Osoba, ktorá bránu ovláda, musí mať počas práce brány neustále vizuálny kontakt s pohybujúcou sa segmentovou bránou. Pri ručnom otváraní/zatváraní segmentovej brány používajte výhradne iba kľúčky, gule a držiaky, ktoré sú na to určené. Bránu nepchajte, netahajte, neuchopujte za iné prvky, keďže v opačnom prípade môže dojsť k úrazu. Segmentovú bránu môže v jednej chvíli používať iba jedna osoba. Segmentové brány nemôžu používať deti ani osoby s obmedzenými pohybovými a rozumovými schopnostami, bez náležitého dozoru dospelej osoby. Deti sa nesmú hrať v dosahu brány, s garážovou bránou alebo prípadne s rádiovým ovládaním. Segmentovú bránu nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok. Pohyblié prvky segmentovej brány náležite mažte aspoň raz za rok. Nepoužívajte husté mazivá, ktoré môžu negatívne ovplyvniť kvalitu práce brány. Všetky prvky segmentovej brány pravidelne čistite s použitím súchej alebo vlhkej hardričky bez použitia čistiacich prostriedkov. Na povrchu brány, ako aj jej príslušenstva, nepoužívajte žiadne zieravé chemické látky. Bránu nečistite s použitím ostrých a tvrdých predmetov. Pri opravovaní, nastavovaní, vykonávaní údržby používajte osobné ochranné prostriedky a ochranný odev (montérky, okuliare, rukavice). Ohýbanie panelov vplyvom rozdielnych teplôt vonku a vnútri garáže je úplne prirodzený proces, preto sa na to záruka nevtáhuje. Pred tým, ako začnete používať elektrický pohon, oboznámte sa s jeho používateľskou príručkou. Všetky príručky a dokumenty dodané s garážovou bránou nevyhadzujte, ale náležite uchovajte. Opotrebovanú bránu odstraňte v súlade s miestnymi predpismi o odstraňovaní daných materiálov. Výrobca v žiadnom prípade nezodpovedá za škody a úrazy, poškodenia budov a ich prvkov, v dôsledku zmien a zásahov do konštrukcie výrobku. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny a zlepšenia bez predchádzajúceho upozornenia. V prípade, ak máte nejaké otázky alebo pochybnosti, alebo nerozumiete používateľskej príručke, obráťte sa na dodávateľa brány.

BG Този продукт и Продавец не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Uživatel a prodejce neberou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných právních zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavek uživatele produktu, architekta, montážního nebo majetkového objektu.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen des Endnutzers.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne devront assumer aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a vonatkozó törvény, építészeti és biztonsági előírások teljesítetlenségétől, építész, beléptetőmester vagy épületi általános által nem tartásáról.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o dell'utilizzatore, delle leggi vigenti, norme di regolamentazione edilizia e di utili relativi alla sicurezza.

PL Dział fabryczny i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za nieodzialewanie przepisów prawnych, zasad budowlanych i wymogów bezpieczeństwa dla produktu, architektury, instalatora lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo não cumprimento de lei, regras de construção e as exigências de segurança para parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nu potrăiști, nu își vorbești să te responsabilizeze pe nicio neregădere față de încălcarea legilor în vigoare, ale legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de securitate și protecție a proprietății și a drepturilor de proprietate intelectuală.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность производителя и продавца снимается.

SK Výrobca a predajca nenechajú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebnych predpisov a bezpečnostnych postupov užívateľom, architektom, montérmi alebo majiteľom objektu.